



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## BROYEUR DE VÉGÉTAUX À ROTOR PWH 2800 C3

(FR) (BE)

### Broyeur de végétaux à rotor

#### Consignes d'utilisation et de sécurité

Traduction du mode d'emploi original

**AVERTISSEMENT : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT**

**UTILISATION ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR UNE UTILISATION FUTURE.**

(NL) (BE)

### Walshakselaar

#### Gebruiks- en veiligheidsvoorschriften

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**WAARSCHUWING: VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG**

**DOORLEZEN EN GOED BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.**

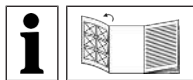
(DE) (AT) (CH)

### Walzenhäcksler

#### Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**



FR BE

Avant de commencer la lecture, ouvrez la page avec les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

---

NL BE

Vouw voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het product.

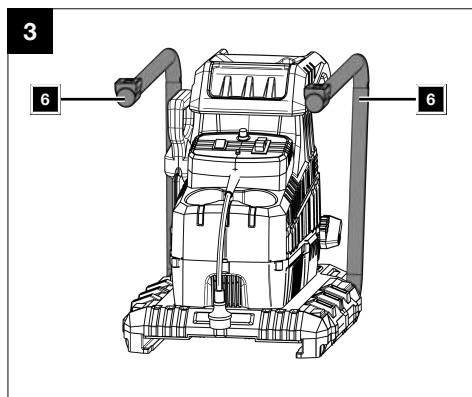
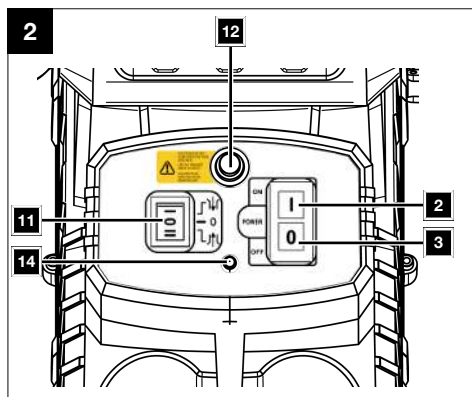
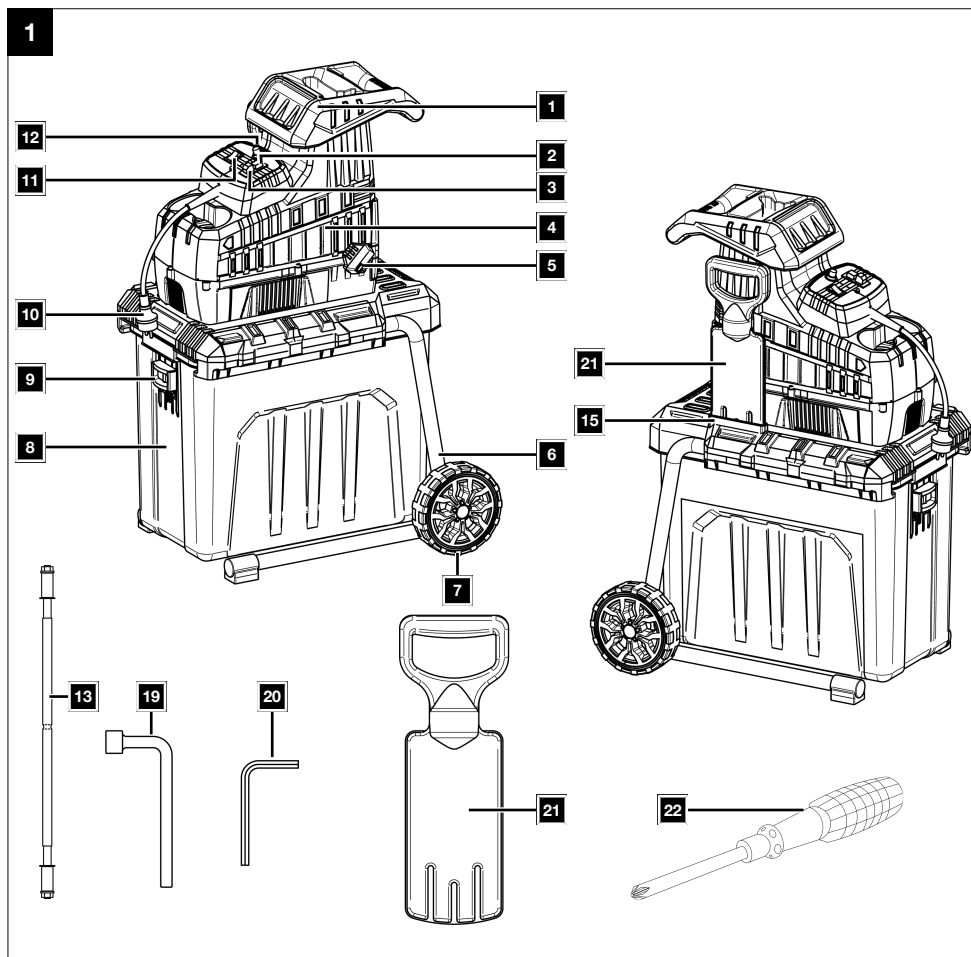
---

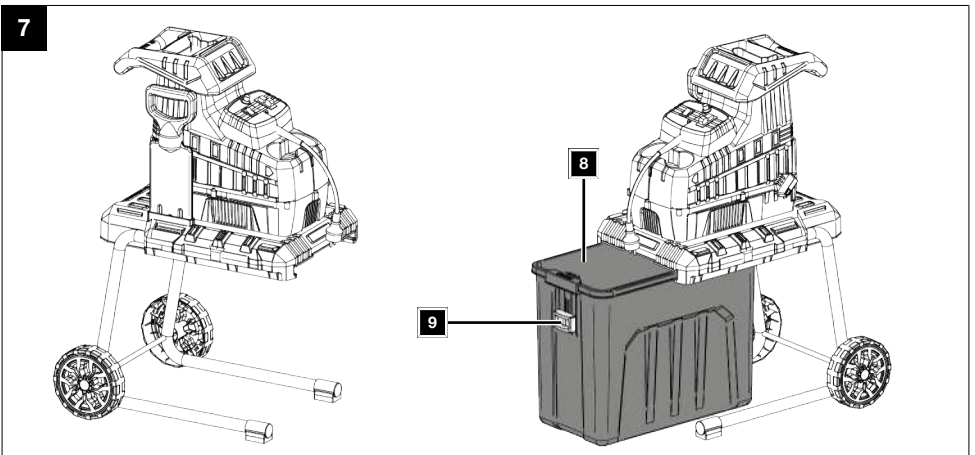
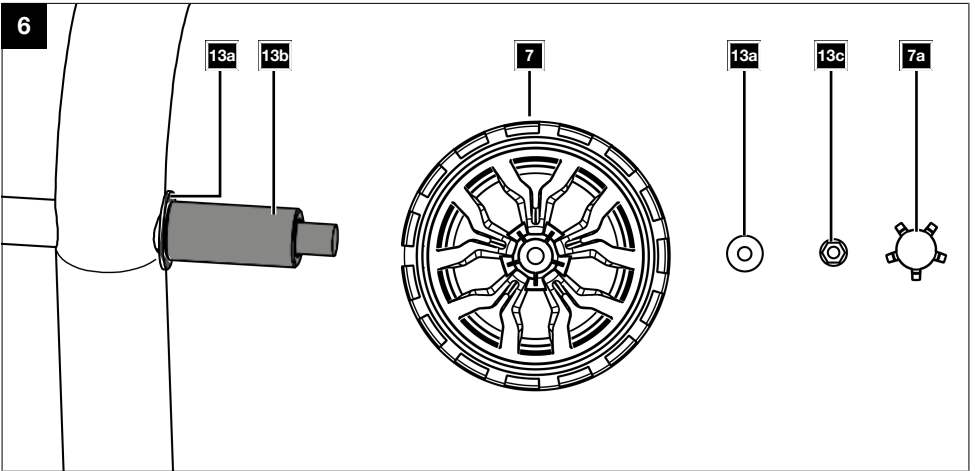
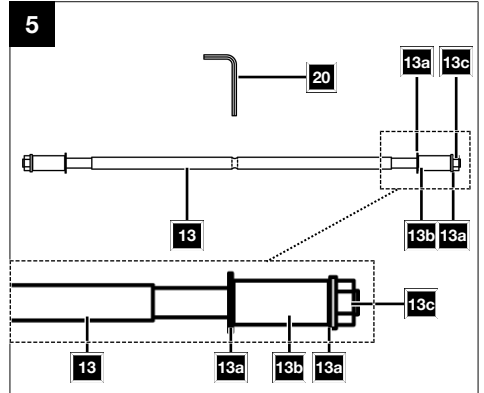
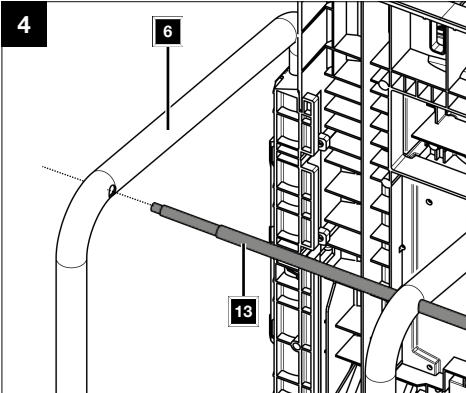
DE AT CH

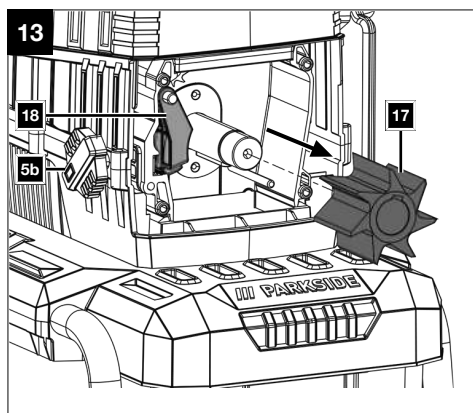
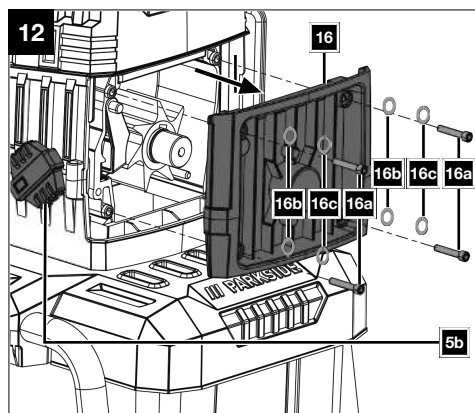
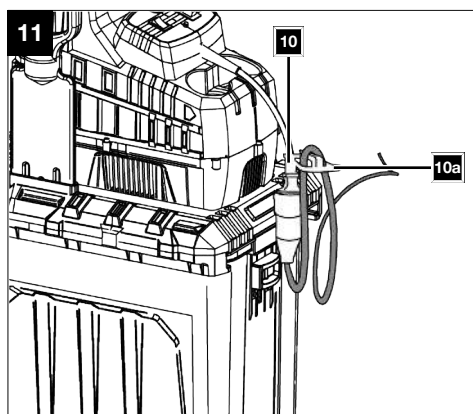
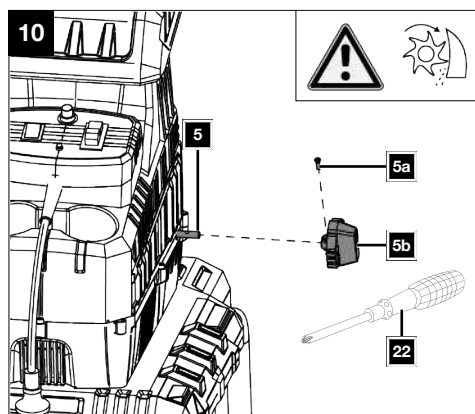
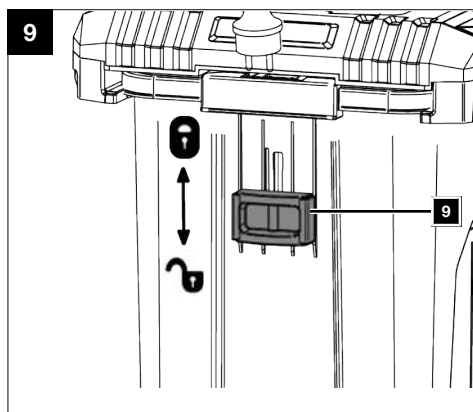
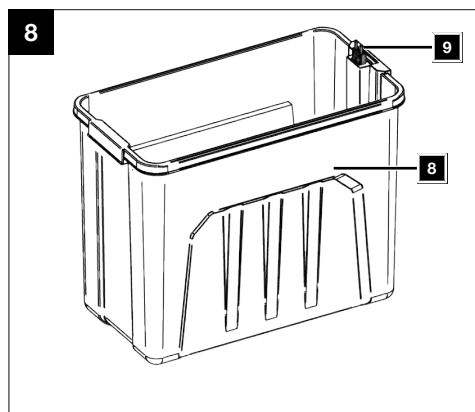
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

---

|              |                                        |        |    |
|--------------|----------------------------------------|--------|----|
| FR / BE      | Consignes d'utilisation et de sécurité | Page   | 1  |
| NL / BE      | Gebruiks- en veiligheidsvoorschriften  | Pagina | 19 |
| DE / AT / CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise    | Seite  | 36 |









# Sommaire

|    |                                                    |    |
|----|----------------------------------------------------|----|
| 1  | Explication des symboles sur le produit .....      | 2  |
| 2  | Introduction .....                                 | 4  |
| 3  | Description du produit (fig. 1-13) .....           | 4  |
| 4  | Fournitures (fig. 1-13) .....                      | 4  |
| 5  | Utilisation conforme .....                         | 4  |
| 6  | Consignes de sécurité .....                        | 5  |
| 7  | Caractéristiques techniques .....                  | 9  |
| 8  | Déballage .....                                    | 9  |
| 9  | Montage .....                                      | 9  |
| 10 | Avant la mise en service .....                     | 10 |
| 11 | Utilisation .....                                  | 10 |
| 12 | Nettoyage et maintenance .....                     | 12 |
| 13 | Stockage .....                                     | 13 |
| 14 | Raccordement électrique .....                      | 13 |
| 15 | Réparation et commande de pièces de rechange ..... | 14 |
| 16 | Élimination et recyclage .....                     | 14 |
| 17 | Dépannage .....                                    | 15 |
| 18 | Déclaration de conformité UE .....                 | 16 |
| 19 | Certificat de garantie .....                       | 17 |
| 20 | Vue éclatée .....                                  | 54 |

## 1 Explication des symboles sur le produit

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort. |
|     | Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !                                                                                                         |
|     | Portez une protection auditive. Portez des lunettes de protection.                                                                                                                                            |
|    | Portez des chaussures de sécurité !                                                                                                                                                                           |
|    | Ne pas utiliser comme marche.                                                                                                                                                                                 |
|    | Tenez les autres personnes à l'écart.                                                                                                                                                                         |
|    | N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.                                                                       |
|    | <b>Danger !</b> Arrêtez le produit et débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des réglages, de nettoyer le produit, ou lorsque le câble est emmêlé ou endommagé.                                        |
|   | <b>Danger !</b> Lames rotatives. Gardez vos mains et vos pieds hors des ouvertures lorsque le produit est en marche.                                                                                          |
|  | Interrupteur On/Off                                                                                                                                                                                           |
|  | Verrouillage ouvert/fermé                                                                                                                                                                                     |
|   | Réglage de la plaque de pression                                                                                                                                                                              |
|  | Sens de rotation des cylindres<br>- Entrée<br>- Arrêt<br>- Recul                                                                                                                                              |

|                                                                                   |                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Vitesse de rotation du cylindre                                                                                                                               |
|  | Patiencez jusqu'à ce que toutes les pièces du produit soient entièrement immobilisées avant de les toucher.                                                   |
|   | Diamètre de la branche                                                                                                                                        |
|  | Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase. |
|  | Classe de protection II (double isolation).                                                                                                                   |
|  | Niveau de puissance acoustique garanti du produit.                                                                                                            |
|   | Le produit respecte les directives européennes en vigueur.                                                                                                    |

## 2 Introduction

### Fabricant :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

## 3 Description du produit (fig. 1-13)

1. Trémie de remplissage
2. Interrupteur On
3. Interrupteur Off
4. Partie supérieure du produit
5. Vis de réglage
- 5a. Vis de fixation (prémontée)
- 5b. Poignée
6. Pied de support
7. Roue

- 7a. Enjoliveur
8. Réservoir collecteur
9. Interrupteur de sécurité
10. Fiche secteur
- 10a. Décharge de traction
11. Interrupteur de sens de rotation des cylindres
12. Interrupteur de surcharge
13. Essieu de roue
- 13a. Rondelle plate
- 13b. Manchon de roue
- 13c. Écrou d'arrêt
14. LED d'état
15. Support du poussoir
16. Couvercle de la transmission
- 16a. Vis
- 16b. Rondelles plates
- 16c. Bagues élastiques
17. Rouleau scarificateur
18. Plaque de pression
19. Clé
20. Clé à six pans creux 5 mm
21. Poussoir
22. Tournevis cruciforme

## 4 Fournitures (fig. 1-13)

| Pos. | Quantité | Désignation                                         |
|------|----------|-----------------------------------------------------|
| 4.   | 1 x      | Partie supérieure du produit                        |
| 5b.  | 1 x      | Poignée                                             |
| 7.   | 2 x      | Roue                                                |
| 7a.  | 2 x      | Enjoliveur                                          |
| 8.   | 1 x      | Bac de ramassage<br>(avec interrupteur de sécurité) |
| 13.  | 1 x      | Essieu de roue                                      |
| 13a. | 4 x      | Rondelle plate                                      |
| 13b. | 2 x      | Manchon de roue                                     |
| 13c. | 2 x      | Écrou d'arrêt                                       |
| 19.  | 1 x      | Clé                                                 |
| 20.  | 1 x      | Clé à six pans creux 5 mm                           |
| 21.  | 1 x      | Poussoir                                            |
| 22.  | 1 x      | Tournevis cruciforme                                |
|      | 1 x      | Broyeur                                             |
|      | 1 x      | Operating manual                                    |

## 5 Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour le broyage des déchets de jardin fibreux ou ligneux, tels que les tailles de haies et d'arbres, les branches, les écorces ou les pommes de pain.

Parmi les utilisations conformes, on compte le broyage

- Branches de tout type présentant un diamètre maximal de 42 mm (selon le type de bois et la fraîcheur)
- De déchets de jardin flétris, humides et stockés depuis plusieurs jours, en alternance avec des branches.

Toute autre utilisation non expressément autorisée dans cette notice peut entraîner un endommagement du produit et présenter un risque grave pour l'utilisateur.

**Ne pas mettre de pierres, de verre, de métal, d'os, de plastiques ou de déchets textiles dans le produit.**

Le produit ne convient pas au broyage des déchets ménagers, ni à celui des déchets de parterre et de fleurs.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

## Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

### DANGER

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.**

### AVERTISSEMENT

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.**

### PRUDENCE

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.**

### ATTENTION

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.**

## 6 Consignes de sécurité

### IMPORTANT

#### LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

#### À CONSERVER POUR VOS DOSSIERS

Ce produit peut causer des blessures graves s'il est utilisé de manière non conforme. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement la notice d'utilisation et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande. En cas d'incertitude, demandez conseil à un spécialiste. Conservez la notice d'utilisation en lieu sûr et transmettez-la à tout utilisateur ultérieur afin que les informations soient toujours à disposition.

- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Le produit ne doit pas être utilisé à des hauteurs supérieures à 2000 m.

### 6.1 Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les organes de commande et les consignes d'utilisation correcte du produit.
- Ne laissez jamais une personne qui ne connaîtrait pas ces instructions utiliser le produit. Il est possible que des prescriptions locales donnent un âge minimum d'utilisation.
- Notez que l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers vis-à-vis des autres personnes ou de leurs biens.
- Évitez toute position du corps anormale.

- Arrêtez le produit et débranchez la fiche secteur. Patientez jusqu'à ce que toutes les pièces du produit soient entièrement immobilisées avant de les toucher.
- N'utilisez pas le produit en cas de fatigue ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué.

Respectez la protection acoustique et les prescriptions locales.

## 6.2 Préparation

### ATTENTION

Lors de l'utilisation d'outils électriques, respecter les mesures de sécurité suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies :

- Portez une protection auditive et des lunettes de protection pendant toute la durée d'exploitation.
- Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples, des cravates ou des vêtements avec des cordons qui pendent.
- N'utilisez le produit qu'à l'extérieur (c'est-à-dire pas à proximité d'un mur ou d'un autre objet rigide) et sur une surface ferme et plane.
- N'utilisez pas le produit sur une surface recouverte de gravier où les matériaux éjectés pourraient causer des blessures.
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle pour vous assurer que le broyeur, les boulons du broyeur et tout autre dispositif de fixation sont bien fixés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les dispositifs de protection et panneaux de protection sont bien en place. Remplacez tout composant usé ou endommagé par jeu afin d'éviter tout déséquilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours que le câble de raccordement ou la rallonge ne présente pas de dommages ou de signes de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il doit être immédiatement débranché du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** N'utilisez pas le produit si le câble est endommagé ou usé.
- N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Pour garantir la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou agréées par le fabricant.
- L'utilisation de pièces tierces entraîne l'annulation immédiate de tout droit à garantie.
- Ne laissez pas le produit fonctionner sans surveillance et conservez-le au sec et hors de portée des enfants.
- Ne raccordez le produit qu'à un réseau d'électricité correctement mis à la terre. La prise de courant et le câble rallonge doivent être dotés d'un conducteur de protection opérationnel.
- En cas d'utilisation à l'extérieur, le produit doit être raccordé à une prise de courant munie d'un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) dont le courant d'erreur de mesure ne dépasse pas 30 mA.
- Lors de la mise en marche du produit, tenez-vous toujours en dehors de la zone d'éjection.

## 6.3 Fonctionnement

- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que la trémie de remplissage est vide.
- Maintenez votre visage, votre tête, vos cheveux et votre corps à bonne distance de la trémie de remplissage.
- Maintenez vos mains, les autres parties de votre corps et vos vêtements à distance de la chambre de remplissage, du canal d'éjection ou d'autres pièces mobiles.
- Veillez toujours à votre équilibre et à conserver une position stable. Ne vous penchez pas et ne vous tenez jamais plus haut que le produit lorsque vous jetez du matériau.
- Lors de la mise en marche du produit, tenez-vous toujours en dehors de la zone d'éjection.
- Lorsque vous jetez du matériau, assurez-vous qu'il ne contient jamais d'objets durs, tels que du métal, des pierres, du verre ou d'autres corps étrangers.
- Si des corps étrangers pénètrent dans l'outil de coupe ou si le produit génère des bruits inhabituels ou vibre de manière étrange, éteignez immédiatement le moteur et laissez le produit s'arrêter. Débranchez le produit du secteur et observez les étapes suivantes avant de redémarrer et d'utiliser le produit :
  - Vérifiez que le produit n'est pas endommagé
  - Vérifiez que toutes les pièces sont bien en place et resserrez-les le cas échéant.
  - Remplacez ou faites réparer toute pièce endommagée tout en vous assurant que les pièces neuves ou réparées doivent avoir les mêmes propriétés
- Ne laissez pas de matériau traité s'accumuler dans la zone d'éjection ; cela pourrait entraver l'éjection correcte et provoquer un mouvement de recul du matériau dans la trémie de remplissage.

- En cas d'obstruction de l'admission ou de l'éjection du produit, arrêtez le moteur et débranchez la fiche secteur avant d'éliminer les résidus de matériaux de la trémie de remplissage ou du canal d'éjection.
- Veillez à ce que le moteur soit exempt de déchets et d'autres dépôts afin de le protéger de tout dommage ou d'un éventuel incendie.
- N'oubliez pas que lorsque le mécanisme de démarrage est mis en service sur les machines à moteur, l'outil de coupe se met également en service.
- Ne mettez pas les mains dans la trémie de remplissage pendant le fonctionnement. Après la mise hors tension, le produit continue de fonctionner pendant un court moment.
- Avertissement ! N'utilisez jamais le produit si ses dispositifs ou couvercles de protection sont défectueux ou sans dispositifs de protection, ni avec un câble endommagé ou usé.
- Faites en sorte que le moteur reste exempt de débris et autres dépôts pour éviter qu'il ne soit endommagé ou ne provoque un incendie.
- Ne transportez pas et n'inclinez pas le produit lorsque le moteur est allumé.
- Arrêtez le produit et retirez le connecteur de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
  - si vous n'utilisez pas le produit, que vous voulez le transporter ou que vous le laissez sans surveillance ;
  - avant de libérer une lame bloquée ;
  - avant d'éliminer une obstruction ou de nettoyer des canaux obstrués ;
  - pendant que vous contrôlez, nettoyez ou débloquez le produit ;
  - lors des opérations de nettoyage ou de maintenance, ou lors du remplacement des accessoires ;
  - si le câble d'alimentation ou de rallonge est endommagé ou emmêlé ;
  - si vous voulez déplacer ou soulever le produit ;
  - si des corps étrangers pénètrent dans le produit, en cas de bruits ou de vibrations inhabituels (vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de le redémarrer).

## 6.4 Maintenance et conservation

- Lorsque le produit est à l'arrêt du fait d'une réparation, d'une inspection, d'une conservation ou d'un changement d'accessoires, coupez la source d'alimentation, déconnectez le produit du secteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont immobilisées. Laissez le produit refroidir avant toute inspection, opération de réglage, etc. Effectuez une maintenance de votre produit avec soin et maintenez-le propre.

- Le produit doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.
- Laissez toujours le produit entièrement refroidir avant le stockage.
- Lors de la réparation du broyeur, sachez que même si le moteur est arrêté sous l'effet de la fonction de verrouillage du dispositif de protection, le broyeur est toujours susceptible de bouger.
- N'utilisez jamais le produit avec des composants usés ou endommagés, pour des raisons de sécurité. Les pièces endommagées doivent être remplacées ou réparées. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces défectueuses peuvent causer des blessures ou endommager le produit.
- N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

## 6.5 Consignes de sécurité supplémentaires pour les produits

- Arrêtez le produit avant de mettre en place ou de retirer le bac de ramassage.

## 6.6 Recommandation

- Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.
- N'utilisez pas le produit sous la pluie ou en cas d'intempéries. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
- Veillez à ce que tous les capots et déflecteurs soient en place et en bon état.



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures dû aux pièces rotatives dangereuses !

- N'avancez en poussant le produit qu'à un rythme de marche normal.
- Regardez ou vous marchez et ne courez pas lorsque vous utilisez le produit.
- Arrêtez le produit et débranchez la fiche secteur. Patientez jusqu'à ce que toutes les pièces du produit soient entièrement immobilisées avant de les toucher.
- Veillez à ne pas brancher de câble endommagé à l'alimentation électrique et à ne pas toucher de câble endommagé avant de l'avoir débranché, car les câbles endommagés peuvent établir un contact avec les pièces sous tension.
- Ne travaillez pas si les conditions météorologiques sont défavorables, p. ex. en cas de pluie ou de vent. Ces conditions augmentent le risque d'accident !

## PRUDENCE

**Vous éviterez ainsi d'endommager le produit et de provoquer des blessures :**

- Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation et suivez les instructions de maintenance.
- Ne surchargez pas le produit. Utilisez l'outil adapté à votre travail. L'outil adapté permet un travail de meilleure qualité et plus sûr dans la plage de puissance indiquée.
- N'utilisez pas le produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- N'arrêtez pas le produit tant que la trémie de remplissage n'est pas complètement vide. Sinon, le produit risque de se bloquer et de ne pas redémarrer.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même sauf si vous avez été formé à cet effet. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans la présente notice d'utilisation ne peuvent être effectués que par notre centre de service.

## 6.7 Sécurité électrique

### AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

## PRUDENCE

**Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique :**

- Utilisez la décharge de traction fournie pour mettre en place le câble de rallonge.
- Avant de débuter le travail, vérifiez régulièrement l'état du produit, de l'alimentation électrique et des rallonges. En cas de dommages, le produit ne doit pas être mis en service.
- Gardez les câbles rallonges à distance des pièces mobiles dangereuses pour éviter d'endommager le câble rallonge, ce qui pourrait établir un contact avec les pièces sous tension.
- Les câbles, embrayages et connecteurs endommagés ou les câbles de raccordement inadaptés ne doivent pas être utilisés. Si le câble d'alimentation est endommagé, débranchez immédiatement le

connecteur de la prise de courant. Ne touchez en aucun cas le câble d'alimentation tant que la fiche secteur n'est pas débranchée.

- Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- N'utilisez pas le produit si l'interrupteur se bloque. Les interrupteurs endommagés doivent être confiés à notre centre de service pour remplacement.
- N'utilisez que des câbles rallonges résistants aux éclaboussures et homologués pour une utilisation à l'extérieur. La section de toron du câble de rallonge doit mesurer au moins 2,5 mm<sup>2</sup>. Déroulez toujours le tambour de câble en entier avant l'utilisation. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne faites réparer les dommages causés aux câbles rallonges que par un électricien spécialisé.

## 6.8 Risques résiduels

**Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.**

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, relâchez l'interrupteur On/Off et débranchez la fiche secteur.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez toute mise en service impromptue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, l'interrupteur On/Off ne doit pas être actionné.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

## 6.9 Comportement en cas d'urgence

### Comportement en cas d'urgence

En cas d'accident, appliquez les mesures de premiers secours nécessaires et contactez immédiatement un médecin.

Protégez le blessé afin de ne pas aggraver son état et immobilisez-le. En cas d'accident, une trousse de secours conforme à la norme DIN 13164 doit toujours être disponible et à portée de main sur le lieu de travail. Tout matériel prélevé dans la trousse de premiers secours doit être immédiatement rechargé.

Si vous appelez à l'aide, fournissez les indications suivantes

1. Lieu de l'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessures
5. Attendez les requêtes

## 7 Caractéristiques techniques

|                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| Tension de mesure                  | 220–240 V~/50 Hz     |
| Puissance nominale                 | 2800 W               |
| Classe de protection               | II                   |
| Indice de protection               | IPX4                 |
| Mode de fonctionnement*            | P40                  |
| Dimensions L x l x H               | 630 x 450 x 910 mm   |
| Ø du rouleau scarificateur         | 87 mm                |
| Nombre de lames                    | 8                    |
| Contenance du réservoir collecteur | 56 l                 |
| Diamètre max. des branches         | 42 mm                |
| Régime de l'arbre porte-lames      | 60 min <sup>-1</sup> |
| Poids                              | 20,5 kg              |

Sous réserve de modifications techniques !

\* Mode de fonctionnement continu avec charge d'excposition (4 min. sous charge - 6 min. de marche à vide)



### AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

#### Valeurs caractéristiques sonores

Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Niveau de pression sonore $L_{pA}$ | 76,3 dB |
| Incertitude de mesure $K_{pA}$     | 2,41 dB |

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Niveau de puissance sonore mesuré $L_{WA}$  | 95,8 dB |
| Niveau de puissance sonore garanti $L_{WA}$ | 98 dB   |
| Incertitude de mesure $K_{WA}$              | 2,41 dB |

## 8 Déballage



### AVERTISSEMENT

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !**

**Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

## 9 Montage



### AVERTISSEMENT

**Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur le produit.**

Outils nécessaires :

- Clés (19)
- Clé à six pans creux 5 mm (20)
- Tournevis cruciforme (22)

### 9.1 Montage du pied de support (6) (fig. 3, 4)

1. Positionnez le broyeur à cylindres afin que les pieds de support (6) puissent pivoter à 180°.

2. Guidez l'essieu de roue (13) dans la position prévue au niveau des pieds de support (6).

## 9.2 Montage des roues (7) (fig. 1, 5, 6)

1. Montez les deux roues (7) avec l'aide d'écrous d'arrêt (13c), de manchons de roue (13b) et de rondelles plates (13a).  
Utilisez la clé (19) pour le serrage des roues (7).  
Si l'axe tourne lors du serrage, utilisez la clé à six pans creux (20) pour le maintenir.
2. Après avoir serré l'écrou d'arrêt (13c), montez l'enjoliveur (7a) sur la roue (7).

## 9.3 Montage du bac de ramassage (8) (fig. 7, 8, 9)

1. Placez l'interrupteur de sécurité (9) sur le bac de ramassage (8) en position inférieure.
2. Enfoncez le bac de ramassage (8) le long du rail de guidage dans le bâti inférieur. Le bac de ramassage (8) ne peut être enfoncé que dans un sens.
3. Pour verrouiller le bac de ramassage (8), repoussez l'interrupteur de sécurité (9) sur le bac de ramassage (8) jusqu'en butée vers le haut.

## 9.4 Montage de la poignée (5b) de la vis de réglage (5) (fig. 10)

La vis de réglage (5) permet d'ajuster la plaque de pression (18) à l'intérieur du produit. Le réglage précis de la plaque de pression (18) est expliqué au chapitre 11.5.

1. Retirez la vis de fixation prémontée (5a).
2. Placez la poignée (5b) sur l'extrémité libre de la vis de réglage (5).
3. Serrez la vis de fixation (5a).  
Utilisez le tournevis cruciforme (22).

## 10 Avant la mise en service

### ATTENTION

**Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !**

### ATTENTION

**Videz le bac de ramassage dans la poubelle et essuyez-le avec un chiffon avant la mise en service initiale.**

1. Veuillez ne pas ôter le film de la LED d'état (14).
2. Avant de raccorder le produit, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

## 10.1 Raccorder le câble rallonge (fig. 11)

1. Formez une boucle à partir de l'extrémité du câble de rallonge et accrochez-la à la décharge de traction (10a) de la fiche secteur (10).
2. Raccordez le câble rallonge.

### 10.1.1 LED d'état (14) (fig. 2)

#### Remarque :

- Veuillez ne pas ôter le film de la LED d'état.

La LED d'état (14) vous indique si votre produit est raccordé à l'alimentation électrique.

Si la LED d'état (14) s'allume, votre produit est alimenté en électricité et peut démarrer.

## 10.2 Protection contre les surcharges

En cas de surcharge du moteur, par exemple en cas de blocage de l'arbre par des branches trop épaisses, le produit s'arrête automatiquement.

## 10.3 Interrupteur de surcharge (12) (fig. 2)

Le moteur est équipé d'un interrupteur de surcharge (12). En cas de surcharge du broyeur à cylindres, l'interrupteur de surcharge (12) se déclenche automatiquement pour protéger le broyeur à cylindres contre la surchauffe.

1. Si l'interrupteur de surcharge (12) s'est déclenché, arrêtez le broyeur à cylindres avec l'interrupteur d'arrêt (3) et attendez que le broyeur à cylindres ait refroidi.
2. Appuyez maintenant sur l'interrupteur de surcharge (12) et rallumez le broyeur à cylindres.

## 11 Utilisation

### ATTENTION

**Le broyeur à cylindres ne peut être démarré que lorsque le bac de ramassage est poussé dans le bâti et que l'interrupteur de sécurité se trouve en position supérieure.**

Le broyeur à cylindres est équipé d'un puissant moteur électrique, d'une protection contre les surcharges et d'un blocage du redémarrage pour plus de sécurité. Un système à cylindres est utilisé en tant que système de coupe. Il fonctionne de manière très silencieuse et aspire automatiquement les produits hachés. Le châssis robuste assure la stabilité et la mobilité du produit.

Veuillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

## 11.1 Commutateur de sélection du sens de rotation des cylindres (11) (fig. 2)

- Position du commutateur « I » Entrée :
  - Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le produit est exploité en fonctionnement continu. Le matériau est rentré.
- Position du commutateur « 0 » Arrêt :
  - Le produit s'arrête.
- Position du commutateur « II » Recul :
  - Vous pouvez inverser le sens de rotation du rouleau scarificateur (recul) pour éliminer les produits hachés coincés. Placez le commutateur du sens de rotation de l'arbre sur « II ». Dès que vous appuyez sur l'interrupteur Marche (2) et que vous le maintenez enfoncé (mode pas à pas), le produit fonctionne vers l'arrière. Les produits hachés piégés sont libérés.

## 11.2 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 2)

### Mise sous tension

1. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant correctement protégée par un fusible.
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche (2) pour activer le produit.

### Mise hors tension

1. Appuyez sur l'interrupteur Off (3) pour arrêter le produit.
2. Attendez que le produit soit immobilisé.

## 11.3 Méthodologie (fig. 1, 2)

### ATTENTION

**Lors du broyage, gardez une distance suffisante du produit, car les longues branches peuvent être projetées vers l'extérieur au moment de l'insertion. Il existe un risque de blessures.**

1. Veillez à ce que le bac de ramassage (8) soit correctement inséré dans le bâti et à ce que l'interrupteur de sécurité (9) se trouve en position supérieure.
2. Raccordez le broyeur à cylindres à l'alimentation électrique (voir le chapitre 10.1).
3. Mettez le broyeur à cylindres en service au moyen de l'interrupteur de mise en marche (2) (voir le chapitre 11.2).
  - Tenez les branches lorsque vous les introduisez dans le produit jusqu'à ce qu'elles rentrent automatiquement.

- Broyez les déchets de jardin flétris, stockés depuis plusieurs jours, en alternant avec des branches pour éviter toute obstruction.
- Avant le broyage, retirez les racines des débris de sol et les pierres.
- Ne broyez pas les matières molles et humides comme les déchets de cuisine, mais compostez-les directement.
- **Laissez le broyeur à cylindres broyer complètement les produits hachés insérés avant de verser de nouveau des produits hachés.**
- N'utilisez pas vos mains pour pousser les produits hachés : utilisez uniquement des poussoirs spéciaux (21) ou d'autres produits hachés.
- Après le travail, arrêtez le broyeur à cylindres et débranchez-le du secteur.
- Gardez quelques branches sèches jusqu'à la fin afin de les utiliser pour aider à nettoyer le produit.
- N'arrêtez pas le produit avant que tous les produits hachés ne soient passés par la zone de l'arbre porte-lames. Sinon, le rouleau scarificateur risque de se bloquer au redémarrage.

## 11.4 Élimination des blocages (fig. 2)

### ATTENTION

**Lorsque le matériau est coincé, appuyez d'abord sur l'interrupteur d'arrêt pour arrêter le produit.**

1. Placez le commutateur du sens de rotation de l'arbre (11) en position « II ».
2. Démarrez le produit en appuyant sur l'interrupteur de mise en marche (2).
3. Le produit fonctionne en mode pas à pas. Tant que le commutateur du sens de rotation des cylindres est maintenu en position « II », le rouleau scarificateur fonctionne vers l'arrière.
4. Les produits hachés piégés sont libérés.
5. Changez à nouveau le sens de rotation pour continuer le broyage (voir le chapitre 11.1).

## 11.5 Réglage de la plaque de pression (18)

### Remarques :

- Si la lame de broyage touche la plaque de pression, cette dernière est redécoupée et de petits copeaux de métaux peuvent tomber de l'ouverture d'éjection. Il ne s'agit pas d'une erreur. Un réajustement ne doit être effectué que si nécessaire. Sinon, la plaque de pression s'usera prématurément.
- Le réglage de la plaque de pression peut entraîner la formation de copeaux métalliques. Les produits hachés contenant des copeaux métalliques sont

des déchets spéciaux qui ne doivent PAS être compostés. Pour éviter que ces déchets spéciaux ne se forment, videz et nettoyez immédiatement le bac de ramassage après réglage de la plaque de pression.

**La plaque de pression est pré réglée en usine. Le processus de rodage d'un nouveau produit peut cependant rendre nécessaire le réglage de la plaque de pression à des intervalles plus courts au départ.**

**Vous pouvez savoir quand le moment est venu de régler la plaque de pression par le fait que les produits hachés ne sont que légèrement écrasés et qu'ils continuent de former une chaîne.**

1. Videz le bac de ramassage (8) et mettez le broyeur à cylindres en service.
2. Tournez lentement la vis de réglage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre de légers bruits de frottement. Une demi-rotation de la vis de réglage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre permet de rapprocher le rouleau scarificateur de la plaque de pression d'env. 0,50 mm.
3. Dès que les bruits de frottement cessent, cela signifie que la plaque de pression est réglée.
4. Vérifiez le réglage de la plaque de pression en hachant quelques branches à titre d'essai. Éliminez ces produits hachés, susceptibles de contenir des copeaux métalliques, de manière conforme.

## 12 Nettoyage et maintenance

### ATTENTION

**Débranchez la fiche secteur avant tous travaux de maintenance et de nettoyage.**

- Confiez les travaux qui ne sont pas décrits dans la notice à l'une de nos agences de service clients agréées.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Portez des gants pour manipuler l'arbre portelames.
- Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage, arrêtez le produit, débranchez la fiche secteur et attendez que le rouleau scarificateur s'immobilise.

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux (20)

### 12.1 Vidange du bac de ramassage (8) (fig. 7)

Videz rapidement le bac de ramassage. Attention : le réservoir collecteur situé sous le canal d'éjection se remplit de manière irrégulière !

1. Arrêtez le produit et débranchez le connecteur de la prise de courant.
2. Placez l'interrupteur de sécurité (9) sur le bac de ramassage (8) en position inférieure.
3. Sortez le bac de ramassage (8) et videz-le.
4. Vérifiez que la zone de l'interrupteur de sécurité (9) est exempte d'échardes de bois avant de remettre le bac de ramassage (8) en place.
5. Remettez le bac de ramassage (8) en place et repoussez l'interrupteur de sécurité (9) vers le haut jusqu'en butée.

### 12.2 Remplacement du rouleau scarificateur (17) et de la plaque de pression (18) (fig. 12, 13)



#### AVERTISSEMENT

##### Risque de coupure !

Portez des gants de travail pour tout travail sur la lame.

1. Arrêtez le produit et débranchez le connecteur de la prise de courant.
2. Faites tourner la vis de réglage (5) d'env. 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Desserrez les quatre vis (16a). Utilisez la clé à six pans creux (20).
4. Retirez les quatre vis (16a) à l'aide, les quatre rondelles plates (16b), les quatre bagues élastiques (16c) et le couvercle de la transmission (16) du produit.
5. Retirez prudemment le rouleau scarificateur (17) de l'arbre moteur.
6. Retirez la plaque de pression (18).
7. Retirez les saletés de l'arbre moteur et lubrifiez-le légèrement.
8. Placez le nouveau rouleau scarificateur (17) dans la même position sur l'arbre. Assurez-vous que le rouleau scarificateur (17) est correctement orienté (observer la courbure des pointes des lames).
9. Remettez en place la plaque de pression (17).
10. Mettez en place le couvercle de la transmission (16), les quatre bagues élastiques (16c), les quatre rondelles plates (16b) et les quatre vis (16a).
11. Resserrez les vis (16a). Utilisez une clé à six pans creux (20).

12. Réglez la plaque de pression (17) comme décrit au chapitre 17.5.

## 12.3 Travaux généraux de nettoyage et de maintenance

### AVERTISSEMENT

Ne pulvérisez pas d'eau sur le produit et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il existe un risque d'électrocution et le produit pourrait être endommagé.

- Faites en sorte que le produit, les roues et les orifices d'aération restent toujours propres. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.
- Avant chaque utilisation, contrôler les dommages sur le produit, en particulier au niveau des dispositifs de protection (pièces desserrées, usées ou endommagées). Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
- Conservez le produit au sec et hors de portée des enfants. N'emballez pas le produit dans des sacs en nylon car de l'humidité pourrait se former.

### Raccords et réparations

Les raccords et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

#### Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Informations de la plaque signalétique du produit
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

## 13 Stockage

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

## 14 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

### 14.1 Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccorder au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du signe « H07RN-F ».

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

#### Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

### 14.2 Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 230 V – 240 V~.
- Un câble rallonge avec une section transversale insuffisante diminue considérablement la puissance du produit pour le jardin.  
Pour les câbles jusqu'à 25 m de longueur, une section transversale d'au moins 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> est nécessaire, pour les câbles de plus de 25 m de longueur, une section transversale d'au moins 2,5 mm<sup>2</sup> est requise.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que le point de raccordement sur lequel vous souhaitez utiliser le produit remplit la condition indiquée.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les produits à courant de démarrage élevé (3 000 W ou plus) !

## 15 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

### ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

### Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

## 15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

## Pièces de rechange/accessoires

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Réf. des balais de carbone :    | 3904409008 |
| Réf. du rouleau scarificateur : | 3904409009 |
| Réf. de la plaque de pression : | 3904409010 |

## 15.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* : balais de carbone, rouleau scarificateur, plaque de pression

\* = non fourni !

- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.

## 16 Élimination et recyclage

### Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

### Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - LIDL propose des solutions de retour direct dans leurs filiales et supermarchés. Les retours et l'élimination sont gratuits pour nos clients.

- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil

électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

## 17 Dépannage

| Défaut                                                                    | Cause possible                                                                  | Solution                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas                                                  | Le bac de ramassage ne se trouve pas dans la bonne position                     | Insérez correctement le bac de ramassage et vérifiez l'interrupteur de sécurité                           |
|                                                                           | Le moteur est surchargé                                                         | Remettez le broyeur à cylindres en marche                                                                 |
|                                                                           | Tension secteur inexistante                                                     | Faites contrôler la prise de courant, le câble, la conduite et le connecteur par un électricien (voir 14) |
| Les déchets de jardin ne sont pas aspirés                                 | le rouleau scarificateur tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre | Inversion du sens de rotation du moteur                                                                   |
|                                                                           | Les copeaux sont trop mous                                                      | Poussez les produits hachés avec des poussoirs spéciaux pour broyeurs à cylindres                         |
|                                                                           | Le rouleau scarificateur est bloqué                                             | Élimination d'un blocage                                                                                  |
| Les produits hachés s'accrochent les uns aux autres sous forme de chaînes | La plaque de pression n'est pas réglée correctement                             | Réglage de la plaque de pression                                                                          |

## 18 Déclaration de conformité UE

### Traduction de la déclaration de conformité originale

#### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **PARKSIDE**

Désignation : **Broyeur de végétaux à rotor – PWH 2800 C3**

Réf. **3904423974-3904423978,  
39044239915, 39044239959**

N° IAN 478558\_2410

N° de série 01001 – 39655

#### Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

#### Normes appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – annexe : V

|                                                   |         |
|---------------------------------------------------|---------|
| Niveau de puissance sonore garanti ( $L_{WA}$ ) : | 98 dB   |
| Niveau de puissance sonore mesuré ( $L_{WA}$ ) :  | 95,8 dB |

#### Responsable de la documentation :

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

## Traitement en cas de garantie

Afin d'assurer un traitement rapide de votre demande, veuillez lire les indications suivantes :

- Veuillez tenir votre ticket de caisse et le numéro d'article le bon de caisse (par ex. IAN 478558\_2410) à disposition en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouvez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- En cas de survenance de dysfonctionnements ou d'autres défauts, veuillez d'abord contacter le département de service dénommé ci-après par voie téléphonique ou par courrier électronique.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme étant défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

- À l'adresse [parksidesdiy.com](http://parksidesdiy.com), vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page [parksidesdiy.com](http://parksidesdiy.com). Sélectionnez votre pays et recherchez les notices d'utilisation via le masque de recherche. La saisie du numéro d'article (IAN) 478558\_2410 vous mène à la notice d'utilisation pour votre article.

#### Contact de service (FR) :

**Nom :** Netsend GmbH  
Nachtwald 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein

**Téléphone :** 00800 4003 4003  
**E-mail :** [service.FR@scheppach.com](mailto:service.FR@scheppach.com)  
**Siège :** Allemagne

#### Contact de service (BE) :

**Nom :** TeleMarCom  
European Services GmbH  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau  
00800 4003 4003  
**E-mail :** [service.BE@scheppach.com](mailto:service.BE@scheppach.com)  
**Siège :** Allemagne

### Certificat de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

s 'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

s 'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Inhoudsopgave

|    |                                                 |    |
|----|-------------------------------------------------|----|
| 1  | Verklaring van de symbolen op het product ..... | 20 |
| 2  | Inleiding .....                                 | 22 |
| 3  | Productbeschrijving (afb. 1-13) .....           | 22 |
| 4  | Meegeleverd (afb. 1-13) .....                   | 22 |
| 5  | Beoogd gebruik .....                            | 22 |
| 6  | Veiligheidsvoorschriften .....                  | 23 |
| 7  | Technische gegevens .....                       | 26 |
| 8  | Uitpakken .....                                 | 27 |
| 9  | Montage .....                                   | 27 |
| 10 | Voor de ingebruikname .....                     | 28 |
| 11 | Bediening .....                                 | 28 |
| 12 | Reiniging en onderhoud .....                    | 29 |
| 13 | Opslag .....                                    | 30 |
| 14 | Elektrische aansluiting .....                   | 31 |
| 15 | Reparatie en reserveonderdelen bestellen .....  | 31 |
| 16 | Afvalverwerking en hergebruik .....             | 32 |
| 17 | Verhelpen van storingen .....                   | 32 |
| 18 | EU-conformiteitsverklaring .....                | 33 |
| 19 | Garantiebewijs .....                            | 34 |
| 20 | Explosietekening .....                          | 54 |

## 1 Verklaring van de symbolen op het product

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden. |
|     | Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!                                                                                                                                       |
|     | Draag gehoorbescherming. Draag een veiligheidsbril.                                                                                                                                                                                |
|    | Draag veiligheidshandschoenen!                                                                                                                                                                                                     |
|    | Niet als trede gebruiken.                                                                                                                                                                                                          |
|    | Andere personen op afstand houden.                                                                                                                                                                                                 |
|    | Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.                                                                                            |
|    | <b>Gevaar!</b> Schakel het product uit en trek de voedingsstekker uit het stopcontact, voordat u instellingen aanbrengt, het product reinigt of als de kabel verwikkeld of beschadigd is.                                          |
|   | <b>Gevaar!</b> Roterende messen. Houd handen en voeten buiten de openingen terwijl het product is ingeschakeld.                                                                                                                    |
|  | Aan/uit-schakelaar                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Vergrendeling geopend / gesloten                                                                                                                                                                                                   |
|   | Instelling drukplaat                                                                                                                                                                                                               |
|  | Walsdraai-inrichting<br>- intrekking<br>- stop<br>- terugloop                                                                                                                                                                      |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Toerental van de wals                                                                                                                                                   |
|  | Wacht tot alle delen van het product volledig tot stilstand is gekomen voordat u het product aanraakt.                                                                  |
|   | Takdiameter                                                                                                                                                             |
|  | Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik op de aansluitpunten, die een belastbaarheid voor onafgebroken stroom van het net van ten minste 100 A per fase hebben. |
|  | Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).                                                                                                                              |
|  | Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.                                                                                                                    |
|   | Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.                                                                                                                      |

## 2 Inleiding

### Fabrikant:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

### Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

## 3 Productbeschrijving (afb. 1-13)

1. Vultrechter
2. Aan-schakelaar
3. Uit-schakelaar
4. Bovendeel van het product
5. Bijstelschroef
- 5a. Bevestigingsbout (voorgemonteerd)
- 5b. Handgreep
6. Steunpoot
7. Wiel
- 7a. Wieldop
8. Opvangbak
9. Veiligheidsschakelaar

10. Voedingsstekker
- 10a. Trekontlasting
11. Schakelaar van de walsdraairichting
12. Overbelastingsschakelaar
13. Wielas
- 13a. Volgring
- 13b. Wielmof
- 13c. Borgmoer
14. Status LED
15. Houder plug
16. Aandrijfafdekking
- 16a. Bouten
- 16b. Onderleggingen
- 16c. Veerringen
17. Meswals
18. drukplaat
19. Moersleutel
20. Inbussleutel 5 mm
21. Plug
22. Kruiskopschroevendraaier

## 4 Meegeleverd (afb. 1-13)

| Pos. | Aantal | Aanduiding                               |
|------|--------|------------------------------------------|
| 4.   | 1 x    | Bovendeel van het product                |
| 5b.  | 1 x    | Handgreep                                |
| 7.   | 2 x    | Wiel                                     |
| 7a.  | 2 x    | Wieldop                                  |
| 8.   | 1 x    | Opvangbak<br>(met veiligheidsschakelaar) |
| 13.  | 1 x    | Wielas                                   |
| 13a. | 4 x    | Volgring                                 |
| 13b. | 2 x    | Wielmof                                  |
| 13c. | 2 x    | Borgmoer                                 |
| 19.  | 1 x    | Moersleutel                              |
| 20.  | 1 x    | Inbussleutel 5 mm                        |
| 21.  | 1 x    | Plug                                     |
| 22.  | 1 x    | Kruiskopschroevendraaier                 |
|      | 1 x    | Hakselaar                                |
|      | 1 x    | Gebruiksaanwijzing                       |

## 5 Beoogd gebruik

Het product is bestemd voor het verkleinen van vezelig of houtachtig tuinafval zoals b.v. heg- en boomsnoei-hout, takken, schors of dennenappels.

Tot het beoogde gebruik betreffende het hakselen behoort ook

- Alle soorten takken met een maximum doorsnede van 42 mm (afhankelijk van de houtsoort en versheid)
- verdroging, vochtig tuinafval dat al enkele dagen is opgeslagen, afgewisseld met takken.

Elk ander gebruik, dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegelaten wordt, kan tot schade aan het product leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

**Het product mag niet met stenen, glas, metaal, boten, kunststoffen of stofafval gevuld worden.**

Het product is niet geschikt voor het hakselen van huishoudelijk afval, bed- en bloemenafval.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

## Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

### **GEVAAR**

**Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.**

### **WAARSCHUWING**

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.**

### **VOORZICHTIG**

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.**

## LET OP

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.**

## 6 Veiligheidsvoorschriften

### BELANGRIJK

#### VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN

#### VOOR EIGEN GEBRUIK BEWAREN

Dit product kan bij ondeskundig gebruik ernstig letsel veroorzaken. Voordat u met het product gaat werken, dient u zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te lezen en zich bekend te maken met alle bedieningsonderdelen. Vraag dit bij twijfel na bij uw vakman. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek deze aan de volgende gebruiker, zodat de informatie te allen tijde ter beschikking staat.

- Het product mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het product spelen. Dit product kan door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden of als er aanwijzingen zijn gegeven betreffende het veilig gebruik van het product en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reinigingswerkzaamheden en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het product mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.

### 6.1 Opleiding

- Lees de instructies zorgvuldig door. Zorg ervoor dat u bekend bent met de stelonderdelen en het correcte gebruik van het product.
- Laat nooit andere personen, die niet bekend zijn met deze aanwijzingen, het product gebruiken. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker definiëren.
- Merk op dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendommen.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding.
- Schakel het product uit en trek de voedingsstekker eruit. Wacht tot alle productdelen volledig tot stilstand is gekomen voordat u het product aanraakt.
- Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Bedien geen producten als u moe bent.

Let op de geluidsreductie en de lokale voorschriften.

## 6.2 Voorbereiding

### LET OP

Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar:

- Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril zolang u het product gebruikt.
- Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek wanneer u het product gebruikt. Gebruik het product niet als u op blote voeten of met open sandalen loopt. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of dassen.
- Gebruik het product alleen buiten (d.w.z. niet tegen een muur of een ander onbuigzaam voorwerp) en op een stevige, vlakke ondergrond.
- Gebruik het product niet op een met grind verharde ondergrond, waarop uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om te controleren of het hakselmechanisme en de bouten van het hakselmechanisme en andere bevestigingsmiddelen goed vastzitten, of de behuizing onbeschadigd is en of de veiligheidsvoorzieningen en afschermingen op hun plaats zitten. Vervang versleten of beschadigde componenten in sets om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.
- Voor het gebruik moet altijd aansluit- en verlengsnoeren op tekenen van beschadiging of veroudering worden onderzocht. Als het snoer tijdens het gebruik wordt beschadigd, moet u deze direct van de stroomvoorziening loskoppelen. **RAAK HET SNOER NIET AAN, ALS DEZE NOG OP DE STROOMVOORZIENING IS AANGESLOTEN.** Gebruik het product niet als het snoer beschadigd of versleten is.
- Bedien het product nooit als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Gebruik ter garantie van de veiligheid van het product uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of de door de fabrikant vrijgegeven reserveonderdelen.
- Het gebruik van andere onderdelen leidt tot onmiddellijk verlies van aanspraak op garantie.
- Laat het product niet zonder toezicht lopen en bewaar het droog en buiten bereik van kinderen.
- Sluit het product alleen aan op een deugdelijk geaard stroomnet. Het stopcontact en het verlengsnoer moeten een werkende aardleiding hebben.
- Bij gebruik buiten moet het product op een stopcontact met aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA aangesloten worden.

- Verblijf bij ingebruikname van het product niet in de uitwerpzone.

## 6.3 Bedrijf

- Controleer voordat u het product start, of de vultrechter leeg is.
- Houd met uw gezicht, hoofd, haar en lichaam afstand van de vultrechter.
- Je handen, andere lichaamsdelen en kleding niet in de vulkamer, het uitwerpkanaal of in de buurt van andere bewegende delen houden.
- Let altijd op uw evenwicht en zorg dat u stevig staat. Buig niet voorover en sta bij het inwerpen van materiaal nooit hoger dan het product.
- Verblijf bij ingebruikname van het product niet in de uitwerpzone.
- Let erop, dat er bij het inwerpen van materiaal nooit harde voorwerpen zoals metaal, stenen, glas of andere vreemde voorwerpen tussen zitten.
- Als in het snijgereedschap een vreemd voorwerp terecht komt of als het product ongewone bedrijfsgeluiden genereert of ongewoon trilt, moet u de motor uitschakelen en wachten tot het product tot stilstand is gekomen. Koppel het product los van het netwerk en neem de volgende stappen voordat u het product opnieuw start en gebruikt:
  - Controleer het product op schade
  - Controleer de onderdelen op stevige bevestiging, haal deze zo nodig aan.
  - Laat de betreffende beschadigde onderdelen vervangen of repareren, waarbij deze over een soortgelijke kwaliteit en aard moet beschikken
- Laat het materiaal zich niet binnen de uitwerpzone ophopen; dit kan het correct uitwerpen verhinderen en tot terugslag van het materiaal door de vultrechter leiden.
- Bij verstoppingen in de inworp of uitworp van het product de motor uitschakelen en de voedingsstekker uit het stopcontact trekken, voordat u materiaalresten in de vultrechter of in het uitwerpkanaal verwijdert.
- Let erop, dat de motor vrij van afval en andere opeenhopingen is, om de motor tegen schade of mogelijke brand te beschermen.
- Denk eraan dat bij de ingebruikname van het startmechanisme bij gemotoriseerde machines ook het snijgereedschap in bedrijf gesteld wordt.
- Grijp tijdens bedrijf niet in de vultrechter. Na het uitschakelen loopt het product nog korte tijd na.
- Waarschuwing! Gebruik het product nooit met gebrekkige veiligheidsvoorzieningen of -afdekkingen of zonder veiligheidsvoorzieningen of met beschadigde of afgesloten kabel.

- Houd de motor vrij van vreemde deeltjes en andere ophopingen, om de motor te beschadigen tegen schade of mogelijke brand.
- Transporteer en kantel het product niet met een draaiende motor.
- Stop het product en haal de stekker uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende delen volledig zijn uitgelopen:
  - wanneer u het product niet gebruikt, het transporteert of zonder toezicht laat;
  - voor het vrijmaken van een geblokkeerd mes.
  - voor het verhelpen van een storing of reiniging van verstopte kanalen;
  - wanneer u het product controleert, het reinigt of blokkeringen verwijdt;
  - wanneer u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires vervangt;
  - wanneer de stroomkabel of het verlengsnoer beschadigd is of in de war zit;
  - wanneer u het product wilt bewegen of optillen;
  - wanneer vreemde voorwerpen in het product terechtkomen, bij ongewone geluiden of trillingen (controleer het product voordat u het opnieuw op schade).

## 6.4 Onderhoud en opslag

- Als het product voor onderhoud, inspectie of opslag of voor het verwisselen van accessoires wordt stilgezet schakelt u de energiebron uit, koppelt u het product los van de stroomvoorziening en controleert u of alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat het product afkoelen voor inspectie, instellingen ect. Onderhoud het product zorgvuldig en houd hem schoon.
- Bewaar het product op een droge plek, buiten het bereik van kinderen.
- Laat het product altijd afkoelen voordat u het opbergt.
- Let er bij het onderhoud van de hakselaar op dat, ook al is de motor uitgeschakeld vanwege de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening, de hakselaar toch kan worden bewogen.
- Gebruik het product om veiligheidsredenen nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Beschadigde onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Kapotte onderdelen kunnen tot verwondingen leiden of het product beschadigen.
- Probeer nooit zelf de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening te omzeilen.

## 6.5 Aanvullende veiligheidsinstructies voor producten

- Schakel het product voor het aanbrengen of het verwijderen van de opvangbak uit.

## 6.6 Aanbeveling

- Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder.
- Gebruik het product niet bij regen en bij slecht weer. Werk alleen bij daglicht of een goede verlichting.
- Let op dat alle afdekkingen en afdekkingen moeten op hun plaats en in goed werkende staat zijn.



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door bewegende gevaar onderdelen!**

- Let altijd op een goede positie op hellingen.
- Zorg dat u altijd goed ter been bent en gewoon loopt, ga niet rennen terwijl u het product gebruikt.
- Schakel het product uit en trek de voedingsstekker eruit. Wacht tot alle productdelen volledig tot stilstand is gekomen voordat u het product aanraakt.
- Let op dat er geen beschadigde kabel aan op de stroomvoorziening en raak geen beschadigde kabel aan voordat deze van de stroomvoorziening is losgekoppeld, aangezien beschadigde kabels kunnen leiden tot het aanraken van actieve onderdelen.
- Werk niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals bijv. regen of wind. Hierbij bestaat een verhoogd risico op ongelukken!



### VOORZICHTIG

**Zo voorkomt u schade aan het product en eventueel daaruit resulterend lichamelijk letsel:**

- Reinig de ventilatieopeningen regelmatig en volg de onderhoudsvorschriften op.
- Zorg dat het product niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde gereedschap. Met het juiste gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik het product niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Schakel het product pas uit, wanneer de vultrechter volledig geleegd is, omdat het product anders verstopt kan raken en soms daarna niet meer op kan starten.

- Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor bent opgeleid. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruikshandleiding aangegeven worden, mogen alleen door ons servicecentrum worden uitgevoerd.

## 6.7 Elektrische veiligheid

### **WAARSCHUWING**

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

### **VOORZICHTIG**

**Zo voorkomt u ongevallen en letsels door een elektrische schok:**

- Gebruik voor de plaatsing van het verlengsnoer de daartoe aangebrachte trekontlasting.
- Controleer regelmatig voor aanvang van de werkzaamheden de status van het product, de stroomvoorziening en de verlengsnoeren. Het product mag bij schade niet in gebruik worden genomen.
- Houd het verlengsnoer uit de buurt van gevaarlijke, bewegende onderdelen om schade aan het verlengsnoer te vermijden, die kunnen leiden tot aanraken van actieve onderdelen.
- Beschadigde kabels, een beschadigde koppeling of stekker of een niet aan de voorschriften voldoende snoer mogen niet gebruikt worden. Trek bij beschadiging van de netkabel direct de stekker uit het stopcontact. Raak het netsnoer nooit aan, zolang de voedingsstekker niet uit het stekker uit het stopcontact getrokken is.
- Wanneer het netsnoer van dit product beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens service-dienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik het product niet, wanneer de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden. Beschadigde schakelaars moeten bij ons servicecentrum worden vervangen.
- Gebruik voor buitenshuis uitsluitend toegelaten, spatwaterbeschermd verlengsnoer. De kabelstrengdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 2,5 mm<sup>2</sup> bedragen. Rol een kabelhaspel voor gebruik altijd helemaal af. Controleer de kabel op schade.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

- Laat schade aan het verlengsnoer uitsluitend door een elektricien repareren.

## 6.8 Restriscico's

**Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restriscico's.**

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Voordat u instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, laat u de aan/uit-schakelaar los en trekt u de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restriscico's bestaan.
- Restriscico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Voorkom dat u het product onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de aan/uit-schakelaar niet worden ingedrukt.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.

## 6.9 Gedrag bij noodgevallen

### **Gedrag bij noodgevallen**

Bij een eventueel ongeval moet u direct de noodzakelijke EHBO-maatregelen nemen en zo snel mogelijk hulp vragen aan een gekwalificeerde arts.

Behoed de gewonde tegen verder letsel en kalmeer het slachtoffer. Voor een mogelijk ongeval moet altijd een verbanddoos volgens DIN 13164 onder handbereik zijn op de werkplek. Het uit de verbanddoos gebruikte materiaal moet direct weer worden aangevuld.

Bij het aanvragen van hulp, de volgende gegevens doorgeven

1. Locatie van het ongeval
2. Aard van het ongeval
3. Aantal gewonden
4. Aard van het letsel
5. Wacht op vragen

## 7 Technische gegevens

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Nominale spanning  | 220-240 V~ /50 Hz |
| Nominaal vermogen  | 2800 W            |
| Beschermingsklasse | II                |
| Beschermingsgraad  | IPX4              |

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Bedrijfsmodus*       | P40                  |
| Afmetingen L x B x H | 630 x 450 x 910 mm   |
| Meswals Ø            | 87 mm                |
| Aantal messen        | 8                    |
| Inhoud verzamelbak   | 56 l                 |
| Max. takdiameter     | 42 mm                |
| Toerental meswals    | 60 min <sup>-1</sup> |
| Gewicht              | 20,5 kg              |

Technische wijzigingen voorbehouden!

\* Permanent bedrijf met belasting (4 min. belasting – 6 min. stationair toerental)

## WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

### Geluidswaarden

De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Geluidsdruk niveau $L_{pA}$                  | 76,3 dB |
| Meeton nauwkeurigheid $K_{pA}$               | 2,41 dB |
| Gemeten geluidsvermogensniveau $L_{wA}$      | 95,8 dB |
| Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{wA}$ | 98 dB   |
| Meetonzekerheid $K_{wA}$                     | 2,41 dB |

## 8 Uitpakken

### WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

**Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.

- Controleer het product en de hulpstukken op transport schade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

## 9 Montage

### WAARSCHUWING

**Trek altijd de voedingsstekker eruit voordat u instellingen aan het product uitvoert.**

Benodigd gereedschap:

- Moersleutel (19)
- Inbussleutel, 5 mm (20)
- Kruiskopschroevendraaier (22)

### 9.1 Steunpoten (6) monteren (afb. 3/ 4)

1. Positioneren de walshakselaar zodanig dat u de steunpoten (6) met 180° kunnen uitklappen.
2. Voer de wielas (13) in de betreffende positie op de steunpoten (6) in.

### 9.2 Wielen (7) monteren (afb. 1, 5, 6)

1. Monteer beide wielen (7) met behulp van de borgmoeren (13c) de wioldoppen (13b) op de volgringen (13a).  
Gebruik de meegeleverde moersleutel (19) om de wielen (7) vast te zetten.  
Draait de as bij het aanhalen mee, gebruikt u de inbussleutel (20) om deze tegen te houden.
2. Monteer na het aanhalen van de borgmoer (13c) de wioldop (7a) op het wiel (7).

### 9.3 Opvangbak (8) monteren (afb. 7, 8, 9)

1. Zet de veiligheidsschakelaar (9) op de opvangbak (8) in de onderste positie.
2. Schuif de opvangbak (8) langs het geleideblad in het onderstel. De opvangbak (8) kan slechts in één richting worden ingeschoven.

3. Voor het vergrendelen van de opvangbak (8) schuift u de veiligheidsschakelaar (9) op de opvangbak (8) weer tot aan de aanslag omhoog.

## 9.4 Handgreep (5b) voor de nastelschroef (5) monteren (afb. 10)

Met de nastelschroef (5) kan de drukplaat (18) in het product worden afgesteld. De exacte instelling van de drukplaat (18) wordt in 11.5 toegelicht.

1. Verwijder de voorgesmonteerde bevestigingsschroef (5a).
2. Steek de handgreep (5b) op het vrije uiteinde van de nastelschroef (5).
3. Draai de bevestigingsschroef (5a) vast. Gebruik de kruiskopschroevendraaier (22).

## 10 Voor de ingebruikname

### LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

### LET OP

Leeg, voor de eerste ingebruikname, de opvangbak in het huishoudelijk afval en veeg het schoon met een huishouddoekje.

1. Verwijder niet de folie op de status LED (14).
2. Overtuig u voor het aansluiten van het product, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

### 10.1 Verlengsnoer aansluiten (afb. 11)

1. Vorm aan het einde van het verlengsnoer een lus en hang deze in de trekontlasting (10a) op de voedingsstekker (10).
2. Sluit het verlengsnoer aan.

#### 10.1.1 Status LED (14) (afb. 2)

##### Aanwijzing:

- Verwijder niet de folie op de status LED.

De status LED (14) geeft aan of uw product op de stroomvoorziening is aangesloten.

Als de status LED (14) brandt, wordt uw product voorzien van stroom en kan deze worden gestart.

## 10.2 Overbelastingsbeveiliging

Bij overbelasting van de motor, bijv. door blokkering van de wals door te dikke takken schakelt het product automatisch uit.

## 10.3 Overbelastingsschakelaar (12) (afb. 2)

De motor is voorzien van een overbelastingsschakelaar (12). Bij overbelasting van de walshakselaar schakelt de overbelastingsschakelaar (12) automatisch uit, om de walshakselaar te beschermen tegen oververhitting.

1. Als de overbelastingsschakelaar (12) is geactiveerd, schakelt u de walshakselaar met de Uit-schakelaar (3) uit en wacht u tot de walshakselaar is afgekoeld.
2. Druk nu de overbelastingsschakelaar (12) in en schakel de walshakselaar weer in.

## 11 Bediening

### LET OP

De walshakselaar kan alleen worden gestart, als de opvangbak in het onderstel is geschoven en de veiligheidsschakelaar zich in de bovenste positie bevindt.

De walshakselaar beschikt over een krachtige elektromotor, overbelastingsbeveiliging en herstartvergrendeling voor extra veiligheid. Als snijstelsysteem wordt een walsstelsysteem gebruikt, dat zeer stil werkt en de silage automatisch naar binnen trekt. Het robuuste onderstel zorgt voor stabiliteit en goede beweegbaarheid van het product.

De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in de volgende beschrijvingen.

### 11.1 Schakelaar voor walsdraairichting (11) (afb. 2)

- Schakelaar positie "I" Intrekking:
  - Door op deze knop te drukken, draait het product in continu bedrijf. Materiaal wordt ingetrokken.
- Schakelaar positie "0" Stop:
  - Product stopt.
- Schakelaar positie "II" Terugloop:
  - U kunt de draairichting van de meswals wijzigen (terugloop) om vastgeklemd silage te verwijderen. Zet de schakelaar voor de walsdraairichting op "II". Zodra u de schakelaar (2) hebt ingedrukt (tipbediening), draait het product achterwaarts. Vastgeklemd silage wordt vrijgegeven.

### 11.2 Product in-/uitschakelen (afb. 2)

#### Inschakelen

1. Steek de voedingsstekker in een correct gezekeerd stopcontact.
2. Druk op de aan-schakelaar (2), om het product in te schakelen.

### **Uitschakelen**

1. Druk op de uit-schakelaar (3), om het product uit te schakelen.
2. Wacht tot het product tot stilstand is gekomen.

### **11.3 Werkwijze (afb. 1, 2)**

#### **LET OP**

**Houd bij het hakselen voldoende afstand tot het product, omdat lange takken bij het intrekken kunnen wegslaan. Er bestaat gevaar voor letsel.**

1. Zorg ervoor, dat de opvangbak (8) correct in het onderstel geschoven is en de veiligheidsschakelaar (9) zich in de bovenste positie bevindt.
2. Sluit de walshakselaar aan op de stroomvoorziening (zie 10.1).
3. Zet de walshakselaar met de Aan-schakelaar (2) in bedrijf (zie 11.2).
  - Houd de takken bij het toevoeren in het product vast, tot deze automatisch naar binnen worden getrokken.
  - Wissel het versnipperen van enkele dagen opgeslagen tuinafval en takken af met nieuw materiaal om verstoppingen te voorkomen.
  - Verwijder voor het hakselen de wortels van aanhangende aardresten en stenen.
  - Haksel geen zacht, vochtig materiaal zoals keukenafval, maar composteer deze direct.
  - **Laat de walshakselaar de ingevoerde silage eerst helemaal in kleine stukjes verkleinen, voordat u nieuwe silage invoert.**
  - Gebruik niet uw handen om er nieuwe silage in te schuiven, gebruik daarvoor alleen speciale stampers (21) of andere silage.
  - Schakel de walshakselaar na het werk uit en koppel hem los van het elektriciteitsnet.
  - Til ten slotte een paar takken op om deze ter ondersteuning van het reinigen van het product te gebruiken.
  - Schakel het product uit als alle silage door het meswalsbereik is gevoerd. Anders kan bij het opnieuw starten de meswals blokkeren.

### **11.4 Blokkeringen verwijderen (afb. 2)**

#### **LET OP**

**Wanneer het materiaal vastgeklemd wordt, drukt u eerst op de Uit-schakelaar om het product te stoppen.**

1. Druk de schakelaar van de walsdraairichting (11) in positie "II".
2. Start het product, door op de Aan-schakelaar (2) te drukken.
3. Het product draait in tipbediening. Zo lang de schakelaar de walsdraairichting in positie "II" wordt gehouden, draait de meswals achterwaarts.
4. Vastgeklemd silage wordt vrijgegeven.
5. Verwissel de draairichting weer om verder te hakselen (zie 11.1).

### **11.5 Drukplaat (18) nastellen**

#### **Aanwijzingen:**

- Wanneer het hakselmes de drukplaat raakt, wordt de drukplaat aangesneden en kunnen er kleine metalen spaanders uit de uitwerpopening vallen. Dat is geen fout, maar er mag slechts tot de vereiste maat bijgesteld worden, omdat de drukplaat anders voortijdig verslijt.
- Door de instelling van de drukplaat kunnen metalen spaanders ontstaan. Silage met metaalspaanders is speciaal afval en mag NIET worden gecomposteerd. Om dit speciale afval te vermijden, leegt en reinigt u de opvangbak direct na het instellen van de drukplaat.

**De drukplaat is af fabriek vooraf ingesteld. Voor het inlopen van een nieuw product kan het echter nodig zijn dat de drukplaat bij aanvang met korte intervallen moet worden bijgesteld.**

**Het juiste moment voor het bijstellen van de drukplaat herkent u als de silage slechts iets wordt geplet en als een ketting aan elkaar hangt.**

1. Maak de opvangbak (8) leeg en plaats de walshakselaar in bedrijf.
2. Draai langzaam de handgreep voor de nastelschroef (5) zo ver rechtsonder tot u een licht schurend geluid hoort. Bij een halve slag van de nastelschroef (5) rechtsonder wordt de meswals met 0,50 mm dichter tegen de drukplaat gebracht.
3. De drukplaat is ingesteld, zodra er geen slijpgeluiden meer hoorbaar zijn.
4. Controleer de instelling van de drukplaat, door testgewijs een paar takken te hakselen. Verwijder dit silage, dat evt. metalen spaanders kan bevatten, op milieuvriendelijke wijze.

## **12 Reiniging en onderhoud**

#### **LET OP**

**Trek bij alle onderhouds- of reinigingswerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact.**

- **Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding zijn beschreven, door een door ons gemachtigd servicecentrum uitvoeren.**
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Draag bij de omgang met de meswals handschoenen.
- Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het product uit, trek de voedingsstekker uit het stopcontact en wacht tot de meswals stilstaat.

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel (20)

## 12.1 De opvangbak (8) legen (afb. 7)

Maak de opvangbak op tijd leeg. Let op dat de opvangbak onder het uitwerpkanaal ongelijkmatig vult!

1. Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Zet de veiligheidsschakelaar (9) op de opvangbak (8) in de onderste positie.
3. Trek de opvangbak (8) eruit en leeg deze.
4. Controleer of het bereik van de veiligheidsschakelaar (9) vrij is van houten spaanders voordat u de opvangbak (8) terugschuift.
5. Plaats de opvangbak (8) weer terug en schuift de veiligheidsschakelaar (9) weer tot aan de aanslag omhoog.

## 12.2 Meswals (17) en drukplaat (18) vervangen (afb. 12, 13)



### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor snijletsell

Voor alle werkzaamheden aan het mes werkhandschoenen dragen.

1. Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de nastelschroef (5) ca. 2 slagen linksom draaien.
3. Draai de vier bouten (16a) los. Gebruik de inbussleutel (20).
4. Verwijder de vier bouten (16a), de vier volgringen (16b), de vier veerringen (16c) en de aandrijfafdekking (16) van het product.
5. Trek de meswals (17) voorzichtig weg van de motoras.
6. Verwijder de drukplaat (18).
7. Verwijder het vuil van de motoras en smeer deze licht in.

8. Plaats de nieuwe meswals (17) op dezelfde positie op de as. Controleer hierbij of de meswals (17) juist is uitgelijnd (let op de kromming van de mesvertanding).
9. Plaats de drukplaat (17) weer terug.
10. Plaats de aandrijfafdekking (16), de vier veerringen (16c), de vier volgringen (16b) en de vier bouten (16a) in het product.
11. Draai de bouten (16a) weer vast. Gebruik een inbussleutel (20).
12. Stellen de drukplaat (17) in, zoals in 11.5 beschreven.

## 12.3 Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



### WAARSCHUWING

Spuut het product niet af met water en reinig dit niet onder stromend water. Er bestaat gevaar op elektrische schokken en het product kan beschadigd raken.

- Houd het product, de wielen en de ventilatieopeningen steeds schoon. Gebruik om te reinigen een borstel of een doek, maar geen reinigings- resp. oplosmiddelen.
- Controleer het product, met name de veiligheidsvoorzieningen, voor gebruik telkens op beschadigingen evenals op losse, versleten of beschadigde delen. Controleer of alle moeren, bouten en pennen goed vastzitten.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.
- Bewaar het product droog en buiten het bereik van kinderen. Omhul het product niet met nylon zakken, omdat zich vocht kan vormen.

### Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

### Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van het product
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

## 13 Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C.

Bewaar het product in de originele verpakking.  
Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

## 14 Elektrische aansluiting

**De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.**

### 14.1 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Nikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met dezelfde aanduiding H07RN-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

#### Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

### 14.2 Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 V – 240 V~ zijn.
- Een verlengsnoer met een te kleine aderdiameter veroorzaakt een aanzienlijke vermindering van het prestatievermogen van het tuingereedschap. Bij kabels tot 25 m lengte is een aderdiameter van ten minste 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> vereist, bij kabels langer dan 25 m lengte moet de aderdiameter ten minste 2,5 mm<sup>2</sup> zijn.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder de speciale aansluitvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik op de aansluitpunten, die een belastbaarheid voor onafgebroken stroom van het net van ten minste 100 A per fase hebben.
- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt dat u voor het product wilt gebruiken aan de genoemde eis voldoet.

Voor de eenfase-wisselstroommotor adviseren wij om een zekering C-curve 16A of K-curve 16A te gebruiken bij producten met een hoge aanloopstroom (vanaf 3000 W)!

## 15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

### LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

#### Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

### 15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

#### Reserveonderdelen/accessoires

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Koolborstels - artikelnr.: | 3904409008 |
| Meswals - Artikelnr.:      | 3904409009 |
| Drukplaat - Artikelnr.:    | 3904409010 |

## 15.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen\*: Koolborstels, meswals, drukplaat

\* = niet meegeleverd!

- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.

## 16 Afvalverwerking en hergebruik

### Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

### Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



**Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!**

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!

- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamel punten (bijv. gemeentewerven)
  - LIDL biedt u direct in de winkels en op de markten retourmogelijkheden aan. Terugzending en verwijdering zijn voor u gratis.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamel punt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

## 17 Verhelpen van storingen

| Storing                                 | Mogelijke oorzaak                     | Oplossing                                                                          |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor start niet                        | Opvangbak niet in de correcte positie | Opvangbak juist inschuiven en de veiligheidsschakelaar controleren                 |
|                                         | Motor is overbelast                   | Schakel de walshakselaar weer in                                                   |
|                                         | Geen netspanning                      | Stopcontact, kabel, snoer, stekker door een elektricien laten controleren (zie 14) |
| Het tuinafval wordt er niet ingetrokken | Meswals loopt linksom                 | Draairichting omschakelen                                                          |
|                                         | Silage is te zacht                    | Silage met een speciale stamper voor walshakselaars aanduwen                       |
|                                         | Meswals is geblokkeerd                | Blokkade oplossen                                                                  |
| Silage hangt als een ketting aan elkaar | Drukplaat niet correct ingesteld      | Drukplaat nastellen                                                                |

## 18 EU-conformiteitsverklaring

### Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

#### Fabrikant:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **PARKSIDE**  
Art.-aanduiding: **Walshakselaar – PWH 2800 C3**  
Art.nr. **3904423974-3904423978, 39044239915, 39044239959**  
IAN-nr. **478558\_2410**  
Serienr. **01001 – 39655**

#### EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

#### Toegepaste normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Bijlage: V

|                                                   |         |
|---------------------------------------------------|---------|
| Gegarandeerd geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ ): | 98 dB   |
| Gemeten geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ ):      | 95,8 dB |

#### Documentatie gevolmachtigde:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantiebewijs

### Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

## Afhandeling van een garantieclaim

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw claim snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 478558\_2410) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of op de sticker op de achterkant of onderkant van het product.
- Neem bij functiestorings of andere defecten eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.
- U kunt dan een als defect geregistreerd product, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en met vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden, gratis opsturen naar het aan u opgegeven serviceadres.
- U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Met deze QR-code komt u direct op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selecteer uw land en gebruik het zoekvenster om de gebruikshandleiding te zoeken. Als u het artikelnummer (IAN) 478558\_2410 invoert, gaat u naar de gebruikshandleiding voor uw artikel.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**Servicecontact (NL):**

**Naam:** TeleMarCom  
European Services GmbH  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau  
**Telefoon:** 00800 4003 4003  
**E-mail:** service.NL@scheppach.com  
**Vestiging:** Duitsland

**Servicecontact (BE):**

**Naam:** TeleMarCom  
European Services GmbH  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau  
**Telefoon:** 00800 4003 4003  
**E-mail:** service.BE@scheppach.com  
**Vestiging:** Duitsland

# Inhaltsverzeichnis

|    |                                            |    |
|----|--------------------------------------------|----|
| 1  | Erklärung der Symbole auf dem Produkt..... | 37 |
| 2  | Einleitung .....                           | 39 |
| 3  | Produktbeschreibung (Abb. 1-13).....       | 39 |
| 4  | Lieferumfang (Abb. 1-13) .....             | 39 |
| 5  | Bestimmungsgemäße Verwendung .....         | 39 |
| 6  | Sicherheitshinweise .....                  | 40 |
| 7  | Technische Daten .....                     | 44 |
| 8  | Auspacken .....                            | 44 |
| 9  | Montage .....                              | 44 |
| 10 | Vor Inbetriebnahme.....                    | 45 |
| 11 | Bedienung .....                            | 46 |
| 12 | Reinigung und Wartung .....                | 47 |
| 13 | Lagerung .....                             | 48 |
| 14 | Elektrischer Anschluss .....               | 48 |
| 15 | Reparatur und Ersatzteilbestellung .....   | 49 |
| 16 | Entsorgung und Wiederverwertung .....      | 49 |
| 17 | Störungsabhilfe .....                      | 50 |
| 18 | EU-Konformitätserklärung .....             | 51 |
| 19 | Garantiekunde .....                        | 52 |
| 20 | Explosionszeichnung .....                  | 54 |

# 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. |
|     | Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!                                                                                                                                   |
|     | Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie eine Schutzbrille.                                                                                                                                                              |
|    | Sicherheitshandschuhe tragen!                                                                                                                                                                                      |
|    | Nicht als Tritt verwenden.                                                                                                                                                                                         |
|    | Andere Personen fernhalten.                                                                                                                                                                                        |
|    | Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.                                                                  |
|    | <b>Gefahr!</b> Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Produkt reinigen oder wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.                            |
|   | Gefahr! Rotierende Messer. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während das Produkt läuft.                                                                                                           |
|  | Ein-/Ausschalter                                                                                                                                                                                                   |
|  | Verriegelung geöffnet/geschlossen                                                                                                                                                                                  |
|   | Einstellung Druckplatte                                                                                                                                                                                            |
|  | Walzendrehrichtung<br>- Einzug<br>- Stopp<br>- Rücklauf                                                                                                                                                            |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Walzendrehzahl                                                                                                                                                 |
|  | Warten Sie, bis alle Teile des Produkts vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.                                                      |
|   | Astdurchmesser                                                                                                                                                 |
|  | Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben. |
|  | Schutzklasse II (Doppelisolierung).                                                                                                                            |
|  | Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.                                                                                                                 |
|   | Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.                                                                                                 |

## 2 Einleitung

### Hersteller:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 3 Produktbeschreibung (Abb. 1-13)

1. Einfülltrichter
2. Einschalter
3. Ausschalter
4. Produktoberteil
5. Nachstellschraube
- 5a. Befestigungsschraube (vormontiert)
- 5b. Handgriff
6. Stützfuß
7. Rad
- 7a. Radkappe

8. Auffangbehälter
9. Sicherheitsschalter
10. Netzstecker
- 10a. Zugentlastung
11. Schalter der Walzendrehrichtung
12. Überlastschalter
13. Radachse
- 13a. Beilagscheibe
- 13b. Radhülse
- 13c. Sicherungsmutter
14. Status LED
15. Halterung Stopfer
16. Getriebeabdeckung
- 16a. Schrauben
- 16b. Beilagscheiben
- 16c. Federringe
17. Messerwalze
18. Druckplatte
19. Schraubenschlüssel
20. Innensechskantschlüssel 5 mm
21. Stopfer
22. Kreuzschlitzschraubendreher

## 4 Lieferumfang (Abb. 1-13)

| Pos. | Anzahl | Bezeichnung                                  |
|------|--------|----------------------------------------------|
| 4.   | 1 x    | Produktoberteil                              |
| 5b.  | 1 x    | Handgriff                                    |
| 7.   | 2 x    | Rad                                          |
| 7a.  | 2 x    | Radkappe                                     |
| 8.   | 1 x    | Auffangbehälter<br>(mit Sicherheitsschalter) |
| 13.  | 1 x    | Radachse                                     |
| 13a. | 4 x    | Beilagscheibe                                |
| 13b. | 2 x    | Radhülse                                     |
| 13c. | 2 x    | Sicherungsmutter                             |
| 19.  | 1 x    | Schraubenschlüssel                           |
| 20.  | 1 x    | Innensechskantschlüssel 5 mm                 |
| 21.  | 1 x    | Stopfer                                      |
| 22.  | 1 x    | Kreuzschlitzschraubendreher                  |
|      | 1 x    | Häcksler                                     |
|      | 1 x    | Betriebsanleitung                            |

## 5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Zerkleinern von faserigen oder Holzigen Gartenabfällen, wie z. B. Hecken- und Baumschnitt, Äste, Rinde oder Tannenzapfen bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von

- Ästen aller Art bis zu einem maximalen Durchmesser von 42 mm (je nach Holzart und Frische)
- welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

**Das Produkt darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.**

Nicht geeignet ist das Produkt zum Zerkleinern von Haushalts-, Beet- und Blumenabfällen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

### GEFAHR

**Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.**

### WARNUNG

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.**

### VORSICHT

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

### ACHTUNG

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

## 6 Sicherheitshinweise

### WICHTIG

#### VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN

#### FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Dieses Produkt kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

## 6.1 Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung dem Produkt vertraut.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Produktteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## 6.2 Vorbereitung

### ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Benutzen Sie das Produkt nur im Freien (d.h. nicht nahe an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

- Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- Schließen Sie das Produkt nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an. Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- Bei Benutzung im Freien muss das Produkt an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone auf.

## 6.3 Betrieb

- Vergewissern Sie sich vor Starten des Produkts, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Gesicht, Kopf, Haaren und Körper Abstand zum Einfülltrichter.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Beugen Sie sich nicht vor und stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als das Produkt.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone auf.
- Achten Sie darauf, dass bei Einwurf von Material niemals harte Gegenstände wie Metall, Steine, Glas oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie das Produkt auslaufen. Trennen Sie das Produkt vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor sie das Produkt neu starten und betreiben:
  - Überprüfen Sie das Produkt auf Schäden

- Überprüfen Sie die Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
- Lassen Sie jegliche beschädigten Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhängen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Bei Verstopfungen im Ein- oder Auswurf des Produkts schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste in den Einfülltrichter oder im Auswurfkanal beseitigen.
- Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichen Feuer zu bewahren.
- Denken Sie daran, dass bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Produkten sich auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.
- Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Abschalten läuft das Produkt noch kurze Zeit nach.
- Warnung! Betreiben Sie das Produkt nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie den Motor von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren und kippen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor.
- Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
  - wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
  - vor dem Freimachen eines blockierten Messers.
  - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder Säuberung verstopfter Kanäle;
  - wenn Sie das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert ist;
  - wenn Sie das Produkt bewegen oder hochheben wollen;
  - wenn Fremdkörper in das Produkt gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Produkt auf Schäden).

## 6.4 Wartung und Aufbewahrung

- Wenn das Produkt für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie das Produkt vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Produkt vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl der Motor aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

## 6.5 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Produkte

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangbehälters aus.

## 6.6 Empfehlung

- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Regen und bei schlechter Witterung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!**

- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, rennen oder laufen Sie nicht bei der Verwendung des Produkts.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Produktteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Arbeiten Sie nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Schäden am Produkt und eventuell daraus resultierende Personenschäden:**

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie Ihr Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Produkt sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

## 6.7 Elektrische Sicherheit

### **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:**

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.

- Prüfen Sie regelmäßig vor Arbeitsbeginn den Zustand des Produkts, der Stromversorgung und der Verlängerungsleitungen. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen des Verlängerungskabels zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungskabel. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Lassen Sie Schäden an Verlängerungskabel nur durch eine Elektrofachkraft reparieren.

## 6.8 Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.

- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

## 6.9 Verhalten im Notfall

### Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe- Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen
5. Warten Sie auf Rückfragen

## 7 Technische Daten

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Bemessungsspannung              | 220–240 V~/50 Hz     |
| Nennleistung                    | 2800 W               |
| Schutzklasse                    | II                   |
| Schutzart                       | IPX4                 |
| Betriebsart*                    | P40                  |
| Baumaße L x B x H               | 630 x 450 x 910 mm   |
| Messerwalze Ø                   | 87 mm                |
| Anzahl Messer                   | 8                    |
| Sammelbehälter Fassungsvermögen | 56 l                 |
| max. Astdurchmesser             | 42 mm                |
| Drehzahl Messerwalze            | 60 min <sup>-1</sup> |
| Gewicht                         | 20,5 kg              |

Technische Änderungen vorbehalten!

\* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (4 min. Belastung – 6 min. Leerlauf)

### WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Geräuschkennwerte

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$                  | 76,3 dB |
| Messunsicherheit $K_{pA}$                  | 2,41 dB |
| Gemessener Schallleistungspegel $L_{wA}$   | 95,8 dB |
| Garantierter Schallleistungspegel $L_{wA}$ | 98 dB   |
| Messunsicherheit $K_{wA}$                  | 2,41 dB |

## 8 Auspacken

### WARNUNG

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 9 Montage

### WARNUNG

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.**

Benötigtes Werkzeug:

- Schraubenschlüssel (19)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (20)
- Kreuzschlitzschraubendreher (22)

## 9.1 Stützfüße (6) montieren (Abb. 3, 4)

1. Positionieren Sie den Walzenhäcksler so, dass Sie die Stützfüße (6) um 180° ausklappen können.
2. Führen Sie die Radachse (13) in die vorgesehene Position an den Stützfüßen (6) ein.

## 9.2 Räder (7) montieren (Abb. 1, 5, 6)

1. Montieren Sie beide Räder (7), mit Hilfe der Sicherungsmuttern (13c), der Radhülsen (13b) und den Beilagscheiben (13a).  
Verwenden Sie zum Festziehen der Räder (7) den Schraubenschlüssel (19).  
Dreht sich die Achse beim Anziehen mit, verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (20) zum Gegenhalten.
2. Montieren Sie nach dem Anziehen der Sicherungsmutter (13c) die Radkappe (7a) auf dem Rad (7).

## 9.3 Auffangbehälter (8) montieren (Abb. 7, 8, 9)

1. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
2. Schieben Sie den Auffangbehälter (8) entlang der Führungsschiene in das Untergestell. Der Auffangbehälter (8) lässt sich nur in eine Richtung einschieben.
3. Zum Verriegeln des Auffangbehälters (8) schieben Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) wieder bis zum Anschlag nach oben.

## 9.4 Handgriff (5b) für die Nachstellschraube (5) montieren (Abb. 10)

Mit der Nachstellschraube (5) kann die Druckplatte (18) im Inneren des Produkts justiert werden. Die exakte Einstellung der Druckplatte (18) wird in 11.5 erläutert.

1. Entfernen Sie die vormontierte Befestigungsschraube (5a).
2. Stecken Sie den Handgriff (5b) auf das freie Ende der Nachstellschraube (5).
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (5a) fest. Verwenden Sie den Kreuzschlitzschraubendreher (22).

## 10 Vor Inbetriebnahme

### ACHTUNG

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

### ACHTUNG

**Entleeren Sie vor der Erstinbetriebnahme den Auffangbehälter in den Hausmüll und wischen ihn mit einem Haushaltstuch aus.**

1. Bitte entfernen Sie die Folie auf der Status LED (14) nicht.
2. Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

## 10.1 Verlängerungskabel anschließen (Abb. 11)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (10a) am Netzstecker (10) ein.
2. Schließen Sie das Verlängerungskabel an.

### 10.1.1 Status LED (14) (Abb. 2)

**Hinweis:**

- Bitte entfernen Sie die Folie auf der Status LED nicht.

Die Status LED (14) zeigt Ihnen an, ob Ihr Produkt an der Stromversorgung angeschlossen ist.

Leuchtet die Status LED (14), wird ihr Produkt mit Strom versorgt und kann anlaufen.

## 10.2 Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung des Motors, z. B. bei Blockierung der Walze durch zu dicke Äste, schaltet das Produkt automatisch ab.

## 10.3 Überlastschalter (12) (Abb. 2)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (12) ausgestattet. Bei Überlastung des Walzenhäckslers schaltet der Überlastschalter (12) automatisch ab, um den Walzenhäcksler vor Überhitzung zu schützen.

1. Sollte der Überlastschalter (12) ausgelöst haben, schalten Sie den Walzenhäcksler am Ausschalter (3) ab und warten Sie ab bis der Walzenhäcksler abgekühlt ist.
2. Drücken Sie nun den Überlastschalter (12) ein und schalten Sie den Walzenhäcksler wieder an.

## 11 Bedienung

### ACHTUNG

**Der Walzenhäcksler lässt sich nur starten, wenn der Auffangbehälter in das Untergestell geschoben ist und sich der Sicherheitsschalter in der oberen Stellung befindet.**

Der Walzenhäcksler besitzt einen leistungsstarken Elektromotor, Überlastungsschutz und Wiederanlaufsperrung für zusätzliche Sicherheit. Als Schneidsystem wird ein Walzensystem eingesetzt, das sehr leise arbeitet und das Häckselgut automatisch einzieht. Das robuste Fahrgestell sorgt für Standsicherheit und gute Beweglichkeit des Produkts.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### 11.1 Schalter für Walzendrehrichtung (11) (Abb. 2)

- Schalter Position „I“ Einzug:
  - Durch Drücken dieser Taste läuft das Produkt im Dauerbetrieb. Material wird eingezogen.
- Schalter Position „0“ Stopp:
  - Produkt stoppt.
- Schalter Position „II“ Rücklauf:
  - Sie können die Drehrichtung der Messerwalze ändern (Rücklauf), um eingeklemmtes Häckselgut zu entfernen. Stellen Sie den Schalter für die Walzendrehrichtung auf „II“. Sobald Sie den Einschalter (2) gedrückt halten (Tippbetrieb), läuft das Produkt rückwärts. Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.

### 11.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 2)

#### Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
2. Drücken Sie den Einschalter (2) um das Produkt einzuschalten.

#### Ausschalten

1. Drücken Sie den Ausschalter (3) um das Produkt auszuschalten.
2. Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.

## 11.3 Arbeitshinweise (Abb. 1, 2)

### ACHTUNG

**Halten Sie beim Häckseln genügend Abstand zum Produkt, da lange Äste beim Einziehen ausschlagen können. Es besteht Verletzungsgefahr.**

1. Stellen Sie sicher, dass der Auffangbehälter (8) richtig ins Untergestell eingeschoben ist und sich der Sicherheitsschalter (9) in der oberen Position befindet.
2. Schließen Sie den Walzenhäcksler an der Stromversorgung an (siehe 10.1).
3. Setzen Sie den Walzenhäcksler mit dem Einschalter (2) in Betrieb (siehe 11.2).
  - Halten Sie Äste beim Zuführen in das Produkt fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
  - Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und Äste abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
  - Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
  - Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
  - **Lassen Sie den Walzenhäcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.**
  - Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben, benutzen Sie dafür nur spezielle Stopfer (21) oder anderes Häckselgut.
  - Schalten Sie den Walzenhäcksler nach getaner Arbeit aus und trennen diesen vom Netz.
  - Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Produktreinigung zu benutzen.
  - Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerwalzenbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten die Messerwalze blockieren.

### 11.4 Blockierungen lösen (Abb. 2)

### ACHTUNG

**Wenn das Material eingeklemmt wird, drücken Sie zuerst den Ausschalter, um das Produkt zu stoppen.**

1. Drücken Sie den Schalter der Walzendrehrichtung (11) auf Position „II“.
2. Starten Sie das Produkt, indem Sie den Einschalter (2) drücken.

3. Das Produkt läuft im Tippbetrieb. Solange der Schalter der Walzendrehrichtung auf Position „II“ gehalten wird, läuft die Messerwalze Rückwärts.
4. Einklemmtes Häckselgut wird freigegeben.
5. Wechseln Sie die Drehrichtung wieder, um weiter zu häckseln (siehe 11.1).

## 11.5 Druckplatte (18) nachstellen

### Hinweise:

- Falls das Häckselmesser die Druckplatte berührt, wird die Druckplatte nachgeschnitten und kleine Metallspäne können aus der Auswurföffnung fallen. Dies ist kein Fehler, jedoch darf nur im erforderlichen Maß nachjustiert werden, da sonst die Druckplatte vorzeitig verschleißt.
- Durch die Einstellung der Druckplatte können Metallspäne entstehen. Häckselgut mit Metallspänen ist Sondermüll und darf NICHT kompostiert werden. Um diesen Sondermüll zu vermeiden, entleeren und reinigen Sie den Auffangbehälter nach dem Einstellen der Druckplatte sofort.

**Die Druckplatte ist werkseitig voreingestellt. Der Einlaufvorgang eines neuen Produkts kann es jedoch notwendig machen, die Druckplatte zu Beginn in kürzeren Zeitintervallen nachstellen zu müssen.**

**Den richtigen Zeitpunkt zum Nachstellen der Druckplatte erkennen Sie daran, dass das Häckselgut nur leicht gequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.**

1. Entleeren Sie den Auffangbehälter (8) und setzen Sie den Walzenhäcksler in Betrieb.
2. Drehen Sie langsam die Nachstellschraube (5) so weit im Uhrzeigersinn, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind. Bei einer halben Umdrehung der Nachstellschraube (5) im Uhrzeigersinn wird die Messerwalze um ca. 0,50 mm näher an die Druckplatte gebracht.
3. Die Druckplatte ist eingestellt, sobald Sie keine Schleifgeräusche mehr hören.
4. Prüfen Sie die Einstellung der Druckplatte, indem Sie probeweise ein paar Äste häckseln. Entsorgen Sie dieses Häckselgut, welches evtl. Metallspäne enthalten könnte, fachgerecht.

## 12 Reinigung und Wartung

### ACHTUNG

**Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker.**

- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Tragen Sie beim Umgang mit der Messerwalze Handschuhe.
- Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messerwalze ab.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel (20)

## 12.1 Auffangbehälter (8) entleeren (Abb. 7)

Leeren Sie den Auffangbehälter rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Auffangbehälter unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt!

1. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
3. Ziehen Sie den Auffangbehälter (8) heraus und entleeren Sie diesen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Sicherheitsschalters (9) frei von Holzsplintern ist, bevor Sie den Auffangbehälter (8) wieder einschieben.
5. Setzen Sie den Auffangbehälter (8) wieder ein und schieben den Sicherheitsschalter (9) wieder bis zum Anschlag nach oben.

## 12.2 Messerwalze (17) und Druckplatte (18) tauschen (Abb. 12, 13)



### WARNUNG

#### Schnittgefahr!

Vor jeder Arbeit am Messer Arbeitshandschuhe tragen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie die Nachstellschraube (5) ca. 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die vier Schrauben (16a). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (20).
4. Entfernen Sie die vier Schrauben (16a), die vier Beilagscheiben (16b), die vier Federringe (16c) und die Getriebeabdeckung (16) vom Produkt.
5. Ziehen Sie die Messerwalze (17) vorsichtig von der Motorwelle ab.
6. Entnehmen Sie die Druckplatte (18).
7. Entfernen Sie Schmutz von der Motorwelle und schmieren Sie diese leicht.

8. Setzen Sie die neue Messerwalze (17) in gleicher Position auf die Welle. Stellen Sie dabei sicher, dass die Messerwalze (17) richtig ausgerichtet ist (Krümmung der Messerzacken beachten).
9. Setzen Sie die Druckplatte (17) wieder ein.
10. Setzen Sie die Getriebeabdeckung (16), die vier Federlinge (16c), die vier Beilagscheiben (16b) und die vier Schrauben (16a) ein.
11. Ziehen die Schrauben (16a) wieder an.  
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel (20).
12. Stellen Sie die Druckplatte (17) ein, wie in 11.5 beschrieben.

## 12.3 Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

### **WARNUNG**

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie das Produkt, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Produkt, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Bewahren Sie das Produkt trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Umhüllen Sie das Produkt nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

### **Anschlüsse und Reparaturen**

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

#### **Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:**

- Stromart des Motors
- Daten des Produkt-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

## 13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

## 14 Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

### 14.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H07RN-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

#### **Anschlussart Y**

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

### 14.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V – 240V~ betragen.
- Ein Verlängerungskabel mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gartenprodukts.  
Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> erforderlich, bei Kabeln über 25 m Länge muss der Leiterquerschnitt mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, die genannte Anforderung erfüllt.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Produkte mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

## 15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

## 15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

## Ersatzteile / Zubehör

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Kohlebürsten-Artikel-Nr.: | 3904409008 |
| Messerwalze-Artikel-Nr.:  | 3904409009 |
| Druckplatte- Artikel-Nr.: | 3904409010 |

## 15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Messerwalze, Druckplatte

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

## 16 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 17 Störungsabhilfe

| Störung                                  | Mögliche Ursache                            | Abhilfe                                                                         |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Motor läuft nicht an                     | Auffangbehälter nicht in korrekter Position | Auffangbehälter korrekt einschieben und Sicherheitsschalter überprüfen          |
|                                          | Motor ist überlastet                        | Schalten Sie den Walzenhäcksler wieder ein                                      |
|                                          | Netzspannung fehlt                          | Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker von Elektrofachmann prüfen lassen (siehe 14) |
| Gartenabfälle werden nicht eingezogen    | Messerwalze läuft gegen den Uhrzeigersinn   | Drehrichtung umschalten                                                         |
|                                          | Häckselgut ist zu weich                     | Häckselgut mit speziellem Stopfer für Walzenhäcksler nachschieben               |
|                                          | Messerwalze ist blockiert                   | Blockierung lösen                                                               |
| Häckselgut hängt kettenförmig aneinander | Druckplatte nicht richtig eingestellt       | Druckplatte nachstellen                                                         |

## 18 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **PARKSIDE**  
Art.-Bezeichnung: **Walzenhäcksler – PWH 2800 C3**  
Art.-Nr. **3904423974-3904423978, 39044239915, 39044239959**  
IAN-Nr. **478558\_2410**  
Serien-Nr. **01001 – 39655**

#### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter  
Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 98 dB  
Gemessener  
Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 95,8 dB

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 478558\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mit tels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478558\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

**Servicekontakt (DE):**

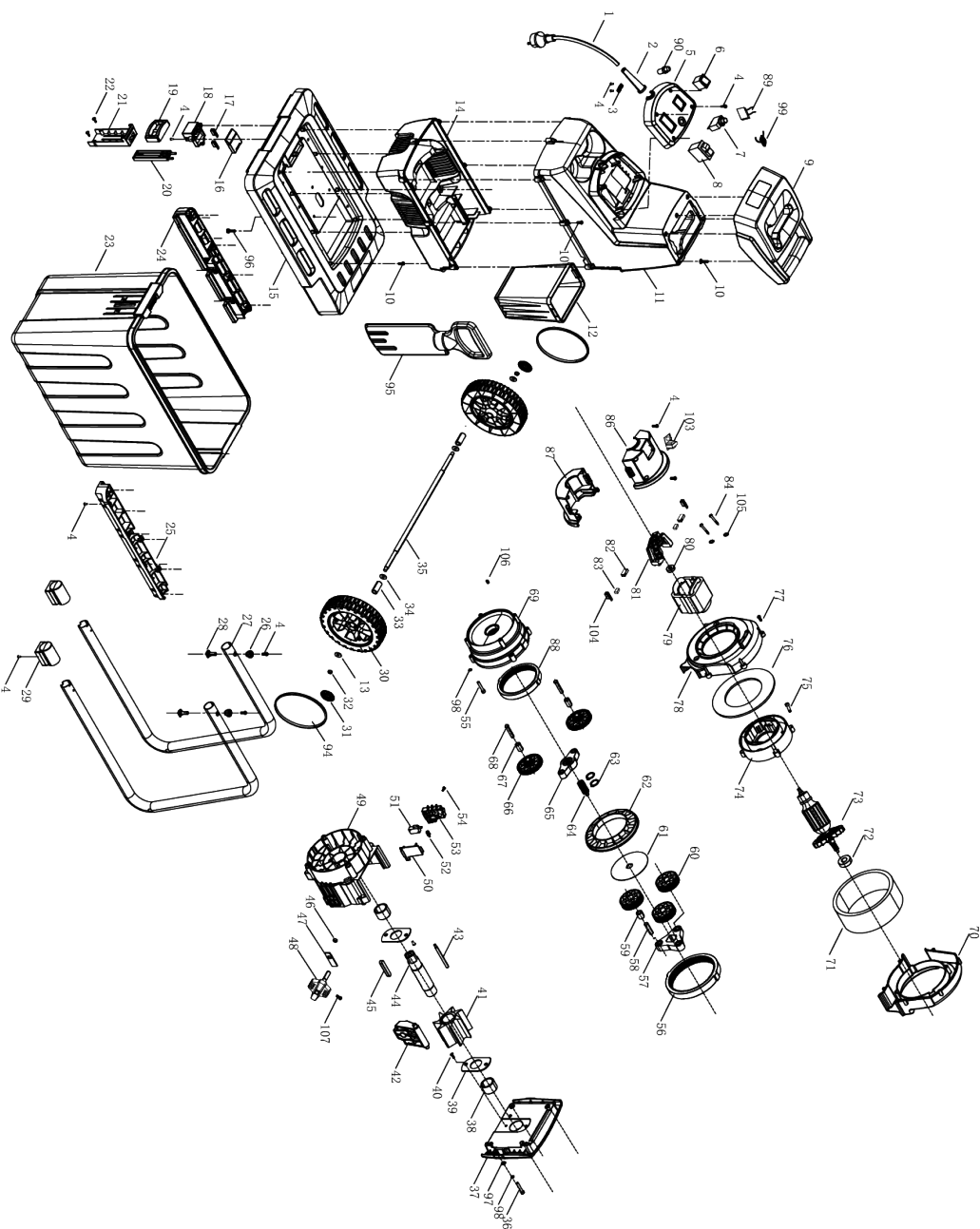
**Name:** Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.DE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland

**Servicekontakt (CH):**

**Name:** Klaus-Häberlin AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CH@scheppach.com  
**Sitz:** Schweiz

**Servicekontakt (AT):**

**Name:** Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.AT@scheppach.com  
**Sitz:** Österreich



**Notizen**







SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen  
Update: 05/2025 · Ident.-No.: 478558\_2410\_3904423975